

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 名單

#### Lista

政府總部輔助部門以編制外合同方式填補技術輔助人員組別行政財政範疇第一職階一等行政技術助理員壹缺，經於二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分  
蔡美奕.....79

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零一二年三月十六日的批示確認)

二零一二年三月十五日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 韋華珍

正選委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長 陳君慧

社會工作局二等高級技術員 鄭榆強

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores  
Choi Mei Iek.....79

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2012).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 15 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wai Wa Chan Carreira, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* Chan Kuan Wai, chefe da Divisão de Apropriação e Património dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Cheang U Keong, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

#### 公告

#### Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補政府總部輔助部門人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員（行政財政範疇）壹缺所舉行以文件審查及有限制方式之普通晉級開考，報考人臨時名單已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助

Torna-se público que, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio cujo anúncio

部門人力資源暨檔案處。本次招考通告的公告，刊登於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一二年三月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A referida lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 海 關

### 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月二十日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

### 公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以文件審查及有限制方式，為終審法院院長辦公室一名

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo, especialista, 1.º escalo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamentos, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S.Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Março de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regu-

編制外合同人員進行技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

lamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o acesso à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal do grupo de técnico de apoio deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicados no site dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 新聞局

### 名單

新聞局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 朱家聯 .....	7.48
2.º 楊寶琴 .....	7.24
3.º 林建明 .....	7.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一二年三月十二日批示確認)

二零一二年三月十六日於新聞局

典試委員會：

主席：黃樂宜

委員：歐舜華

梁淑儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu Ka Lun.....	7,48
2.º Ieong Pou Kam .....	7,24
3.º Lam Kin Meng.....	7,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2012).

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Lok I.

*Vogais:* Au Son Wa; e

Leong Sok I.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

新聞局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 曹明慧 .....	7.42
2.º Brígida Amante Gomes .....	6.83
3.º Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho .....	6.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一二年三月十二日批示確認)

二零一二年三月十六日於新聞局

典試委員會：

主席：黃樂宜

委員：區鑑華

吳紹偉

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chou Meng Wai .....	7,42
2.º Brígida Amante Gomes .....	6,83
3.º Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho .....	6,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2012).

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Lok I.

*Vogais:* Au Kam Va; e

Ung Sio Wai.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員組別第一職階首席高級技術員（法律及資訊範疇）兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica e informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一二年三月二十三日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之行政技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月二十三日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Março de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Março de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐陽健華 .....	83.25
2.º 梁淑貞 .....	83.06
3.º 林煥彩 .....	82.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Ieong Kin Wa .....	83,25
2.º Leong Sok Cheng .....	83,06
3.º Lam Wun Choi .....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十九日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年三月一日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：梁紀康

陳健東

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

廖冠謙.....78.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十九日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年三月二日於行政公職局

典試委員會：

主席：Brígida B. Oliveira Machado

委員：李錦垣

João M. E. Ventura

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 公 告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kai Man.

*Vogais:* Leong Kei Hong; e

Chan Kin Tung.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Liu Kun Him.....78,44

Nos termos do artigo 28.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Brígida B. Oliveira Machado.

*Vogais:* Lei Kam Wun; e

João M. E. Ventura.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.<sup>o</sup> andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos

晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的第一職階一等行政技術助理員三缺，經二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年三月二十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 20 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 身 份 證 明 局

### 名 單

身份證明局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺，經於二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉健鳳 .....	78.50
2.º 陳婉貞 .....	77.38
3.º 伍鳳欣 .....	76.94
4.º 霍勁偉 .....	76.38
5.º 周小娟 .....	76.19
6.º 唐嘉慧 .....	74.44
7.º 梁成波 .....	74.19 a)
8.º 林逸峰 .....	74.19
9.º 陳秀慧 .....	73.19

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十九日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年三月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局廳長 黃寶瑩

正選委員：身份證明局處長 唐偉杰

勞工事務局二等技術員 林穎君

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Lauretta Kin Fong .....	78,50
2.º Chan Un Cheng .....	77,38
3.º Ng Fong Ian .....	76,94
4.º Fok Keng Wai .....	76,38
5.º Chao Sio Kun .....	76,19
6.º Tong Ka Wai .....	74,44
7.º Leong Seng Po .....	74,19 a)
8.º Lam Iat Fong .....	74,19
9.º Chan Sau Wai .....	73,19

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo n.º 26 do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Pou Ieng, chefe de departamento da DSI.

*Vogais efectivos:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI; e

Lam Weng Kuan, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL).

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 法律改革及國際法事務局

## 公告

法律改革及國際法事務局為填補編制外合同人員行政財政及語言範疇第一職階首席高級技術員三缺，經二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公布。

二零一二年三月十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada na *internet* da DSRJDI, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da DSRJDI, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e linguística da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 16 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 民政總署

## 公告

## 湖畔購物中心租賃之公開招標——延長截止遞交標書日期

根據二零一二年三月二十三日本署管理委員會之決議，現因應公眾及實際情況的需要，延長“湖畔購物中心租賃”公開招標的截止遞交標書日期，由原來二零一二年四月十日下午五時正，延至二零一二年四月二十三日下午五時正，有意競投者或其代表請將有關標書及文件送交至澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下民政總署文書及檔案中心。

開標日期則改為二零一二年四月二十四日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓培訓及資料儲存處舉行。

二零一二年三月二十三日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncio

## Concurso público sobre o arrendamento do Centro Comercial do Lago — Prorrogação do prazo de entrega das propostas

Faz-se público que, por deliberação tomada na sessão de 23 de Março de 2012, o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais decidiu prorrogar, atenta a necessidade do público e a situação concreta, a data limite para a entrega das propostas sobre o concurso público para o arrendamento do Centro Comercial do Lago, das 17,00 horas do dia 10 de Abril de 2012 para as 17,00 horas do dia 23 de Abril de 2012. Os concorrentes interessados ou seus representantes devem entregar as propostas e respectivos documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

A data de abertura das propostas foi alterada para o dia 24 de Abril de 2012, pelas 10,00 horas, na Divisão de Formação e Documentação, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Março de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 法律及司法培訓中心

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

## 通告

## Aviso

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零一二年三月十四日批示核准、本通告附件內所列的法院助理書記員晉升培訓課程大綱。

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 14 de Março de 2012, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

二零一二年三月二十日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 20 de Março de 2012.

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

## 附件

## ANEXO

## 法院助理書記員晉升培訓課程大綱

## Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto

## 第一部分

## I

1. 本課程共230課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1. O curso de formação tem a duração de 230 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任助理書記員職務所須的知識；

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão judicial adjunto;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas questões com interesse para o exercício das respectivas funções.

## 第二部分

## II

2. 上述的理論課及實踐課共佔186課時，包括：

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 186 horas, é o seguinte:

2.1. 民法知識（30課時）：

2.1. Noções de direito civil (30 horas):

—— 一般民法

—— Temas de teoria geral do direito civil.

—— 親屬法：

—— Temas de direito da família:

—— 親屬法律關係

—— Relações jurídicas familiares;

—— 事實婚

—— União de facto;

—— 結婚

—— Casamento;

—— 親子關係

—— Filiação;

—— 收養

—— Adopção;

—— 扶養

—— Alimentos.

- 繼承法
  - 繼承總則
  - 法定繼承
- 2.2. 刑法知識（20課時）：
  - 刑法：合法性原則及類型原則
  - 刑法的解釋與漏洞的填補
  - 犯罪形式：預備行為、犯罪未遂及既遂犯
  - 公罪、半公罪及私罪
  - 刑事責任之消滅
  - 輕微違反
- 2.3. 行政法知識（10課時）：
  - 公共行政與行政法
  - 公共行政基本原則
  - 行政組織
  - 行政活動：一般概念
  - 行政程序：一般概念
- 2.4. 勞動法知識（10課時）：
  - 勞動法培訓
  - 概念、目的、專門用語及適用範圍
  - 勞動法淵源
  - 關於勞資關係及勞動合同的規範
  - 澳門特別行政區勞資關係制度：
    - 權利、義務及保障
    - 勞動合同：一般規定
- 2.5. 民事訴訟法（40課時）：
  - 一般概念及基本原則
  - 一般訴訟行為
  - 特別訴訟行為
  - 訴訟程序：
    - 開始、進行及消滅
    - 附隨事項，一般概念
    - 保全程序，一般概念
- Temas de direito das sucessões:
  - Sucessão em geral;
  - Sucessão legal.
- 2.2. Noções de direito penal (20 horas):
  - Lei penal: os princípios da legalidade e da tipicidade;
  - Interpretação e integração da lei penal;
  - Formas de crime: actos preparatórios, tentativa e crime consumado;
  - Crimes públicos, quase públicos e particulares;
  - Extinção da responsabilidade criminal;
  - Contravenções.
- 2.3. Noções de direito administrativo (10 horas):
  - A administração pública e o direito administrativo;
  - Princípios fundamentais da administração pública;
  - A organização administrativa;
  - A actividade administrativa: noções gerais;
  - Procedimento administrativo: noções gerais.
- 2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas):
  - A formação do direito do trabalho;
  - Noção, objecto, terminologia e âmbito;
  - As fontes de direito do trabalho;
  - Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho;
  - Regime das relações de trabalho na RAEM:
    - Direitos, deveres e garantias;
    - Contrato de trabalho: disposições gerais.
- 2.5. Direito processual civil (40 horas):
  - Noções gerais e princípios fundamentais;
  - Actos processuais em geral;
  - Actos processuais em especial;
  - Da instância:
    - Início, desenvolvimento e extinção;
    - Incidentes, noções gerais;
    - Procedimentos cautelares, noções gerais.

—— 普通宣告訴訟程序：通常訴訟程序

—— 訴辯書狀

—— 訴訟程序之清理

—— 訴訟之調查

—— 案件之辯論及審判

—— 判決

—— 普通宣告訴訟程序：簡易訴訟程序

2.6. 刑事訴訟法（28課時）：

—— 一般原則及合法性原則

—— 解釋與漏洞的填補

—— 訴訟法在時間及空間的適用

—— 刑事訴訟程序的充足性

—— 訴訟主體及其他訴訟參與人

—— 審判權及管轄權

—— 迴避、上訴及自行迴避

—— 強制措施

—— 偵查

—— 訴訟行為——行為之時間、期限及告知

2.7. 勞動訴訟法（10課時）：

—— 勞動審判權

—— 訴訟行為

—— 勞動民事訴訟程序：

—— 共同規則

—— 普通宣告訴訟程序

—— 工作意外及職業病的訴訟程序

—— 執行程序

2.8. 行政訴訟（10課時）：

—— 行政公正確保被管理人的法律保護

—— 行政法院及職權

—— 訴諸行政法院的一般及特別途徑

—— 行政訴訟的一般原則

—— 行政程序上訴

—— 司法上訴

— Processo comum de declaração: processo ordinário:

— Articulados;

— Saneamento;

— Instrução do processo;

— Discussão e julgamento da causa;

— Sentença.

— Processo comum de declaração: processo sumário.

2.6. Direito processual penal (28 horas):

— Princípios gerais. O princípio da legalidade;

— Interpretação e integração de lacunas;

— Aplicação da lei processual no tempo e no espaço;

— A suficiência do processo penal;

— Sujeitos do processo e demais intervenientes processuais;

— A jurisdição e competência;

— Impedimentos, recursos e escusas;

— Medidas de coação;

— O inquérito;

— Actos processuais — tempo, prazos e comunicação dos actos.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas):

— A jurisdição do trabalho;

— Actos processuais;

— Processo civil do trabalho:

— Regras comuns;

— Processo declarativo comum;

— Processos relativos a acidentes de trabalho e doenças profissionais;

— Processo de execução.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas):

— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;

— O Tribunal Administrativo e competências;

— Os meios principais e especiais de acesso ao Tribunais Administrativo;

— Os princípios gerais do processo administrativo;

— Os recursos no procedimento administrativo;

— O recurso contencioso.

2.9. 接待技巧及公共關係（8課時）

2.10. 中文及葡文課程（20課時）：

—— 實用中文

—— 實用葡文

### 第三部分

3.1. 座談會及討論會共佔12課時，包括：

—— 澳門特別行政區政治組織及司法組織（3課時）

—— 訴訟費用、會計及出納（3課時）

—— 職業道德（3課時）

—— 電腦技術（3課時）

3.2. 課程還會安排2小時到法務局社會重返廳轄下的青少年短期宿舍學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

### 第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共30課時：

—— 財產清冊程序（9課時）

—— 未成年人監護制度（12課時）

—— 司法援助（3課時）

—— 登記及公證（3課時）

—— 刑事紀錄（3課時）

### 第五部分

5.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

5.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

5.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

（是項刊登費用為 \$8,560.00）

2.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (8 horas).

2.10. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional;

— Português funcional.

### III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 12 horas, é o seguinte:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);

— Custas, contabilidade e tesouraria (3 horas);

— Deontologia (3 horas);

— Informática (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, ao Centro de Acolhimento de Jovens Infractores do Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

### IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 30 horas:

— Processo de inventário (9 horas);

— Regime tutelar de menores (12 horas);

— Apoio judiciário (3 horas);

— Registos e notariado (3 horas);

— Registo criminal (3 horas).

### V

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

（Custo desta publicação \$ 8 560,00）

## 退休基金會

## 公告

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員兩缺及行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Anúncio

Informa-se que nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, as listas provisórias do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico e um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 22 de Março de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 經濟局

## 公告

經濟局為招考二等督察實習員二十名，經於二零一一年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以普通入職考試方式進行招考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，上述開考知識考試結果及專業面試進行的地點、日期及時間已張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁<http://www.economia.gov.mo>之“招聘——普通入職開考”欄目）。

二零一二年三月十六日於經濟局

典試委員會主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,028.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional e publicados na página electrónica da DSE ([www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), no item «Recrutamento — Concurso de Ingresso Comum»), o resultado da prova de conhecimentos, o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de vinte inspectores de 2.ª classe, estagiários da DSE, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2011, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Março de 2012.

O Presidente do júri, *Tai Kin Ip.*

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 公 告

## Anúncios

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺；

技術員職程第一職階一等技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員七缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

為填補財政局以下編制內空缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式為本局公務人員進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員十缺。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Dez lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月二十二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na internet desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一一年十二月二十八日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

合格應考人：	分
1.º 黃,傑新 .....	86.3
2.º 林,艷琼 .....	85.1
3.º 王,康 .....	83.2
4.º 梁,貴珠 .....	81.9
5.º 蘇,兆祥 .....	80.8
6.º 林,寶輝 .....	80.6

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年三月二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 徐麗芬

委員：顧問高級技術員 陳靜敏

首席顧問高級技術員 Albertina Maria Jorge關施苑

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同制度人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員十缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一一年十二月二十八日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 何意玲 .....	84.69
2.º 馮超賢 .....	84.06 a)
3.º 莊欣欣 .....	84.06
4.º 馮煒良 .....	83.81
5.º 林寶珠 .....	80.56
6.º 余麗芳 .....	79.94
7.º 林瑞梅 .....	79.81
8.º 李華煜 .....	79.00
9.º 余業強 .....	78.00
10.º 陳淑敏 .....	77.50

a) 在公職的年資較長。

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong, Kit Sun.....	86,3
2.º Lam, Im Keng .....	85,1
3.º Wong, Hong.....	83,2
4.º Leong, Kuai Chu.....	81,9
5.º Sou, Sio Cheong.....	80,8
6.º Lam, Pou Fai.....	80,6

Nos termos do artigo 28.º do supracitado Regulamento Administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Choi Lai Fan, chefe de divisão.

*Vogais:* Chan Cheng Man, técnica superior assessora; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho I Leng .....	84,69
2.º Fong Chio In.....	84,06 a)
3.º Chong Ian Ian .....	84,06
4.º Fung Wai Leong.....	83,81
5.º Lam Pou Chu .....	80,56
6.º U Lai Fong.....	79,94
7.º Lam Soi Mui.....	79,81
8.º Lei Wa Iok .....	79,00
9.º Yu Ip Keong .....	78,00
10.º Chan Sok Man .....	77,50

a) Maior antiguidade na função pública.

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年三月二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 王練紅

委員：二等高級技術員 陳祖樺

一等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

## 公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年三月十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為

Nos termos do artigo 28.º do supracitado Regulamento Administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Betty Wong, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais:* Chan Chou Wa, técnico superior de 2.ª classe; e

Iun Chi Ying, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da Intranet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúna as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos

勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年三月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da Internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 金融情報辦公室

### 公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利士博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月二十日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 20 de Março de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一二年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何少媚 .....	67.36
2.º 鄭玉冰 .....	66.50 a)
3.º 楊柳英 .....	66.50 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一二年三月十六日保安司司長的批示確認)

二零一二年三月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 黃羨影

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 蘇淑麗

地圖繪製暨地籍局二等高級技術員 羅頌濠

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Sio Mei .....	67,36
2.º Kuong Iok Peng .....	66,50 a)
3.º Ieong Lao Ieng .....	66,50 a)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Vong Sin Ying, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* So Sok Lai, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lo Chong Hou, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年三月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局主任文案 黃健

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 黃家強

行政公職局二等翻譯員 馮貴華

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階一等高級技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

勞工事務局一等高級技術員 冼詠恆

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員四十二缺，經於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Kin, letrado-chefe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Vong Ka Keong, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Pun Pou Leng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Sin Weng Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quarenta e dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2012.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 張可明

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 尹艷芬

退休基金會特級技術員 朱美萍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

O Júri:

*Presidente:* Cheong Ho Ming, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Van Im Fan, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chu Mei Peng, técnico especialista do Fundo de Pensões de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 通告

### 第3/2012/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於2012年3月20日作出的批示，“為關閘邊檢大樓提供清潔服務”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於2012年4月3日下午5時45分前通知本局行政管理廳（電話：8799 7358、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：2012年4月10日上午10時15分

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於2012年4月24日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$76,000.00（澳門幣柒萬陸仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為2012年4月25日上午10時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M

## Aviso

### Concurso Público n.º 3/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Março de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 87997358 e do n.º de fax 87997340, até às 17,45 horas do dia 3 de Abril de 2012, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,15 horas, do dia 10 de Abril de 2012.

Local de concentração: à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 24 de Abril de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 76 000,00 (setenta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 25 de Abril de 2012. Os

號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年三月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制內技術輔助人員組別的第一職階一等技術輔導員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人： 分

張麗影..... 66.73

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年三月十四日批示確認)

二零一二年三月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：處長 Carlos Alberto Anok Cabral

二等技術員（建設發展辦公室） 冼嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

按照刊登於二零一一年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012:

Único candidato aprovado:	valores
Cheong Lai Ieng.....	66,73

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Sok Sam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Carlos Alberto Anok Cabral, chefe de divisão; e

Sin Ka Ian, técnica de 2.ª classe do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica,

填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（法律範疇）三缺，現公布最後評核名單如下：

A) 合格應考人：	最後評核
姓名	分
1.º 黃嘉琪 .....	7.10
2.º 周棟樑 .....	6.68
3.º 張麗霞 .....	6.26
4.º 梁惠玲 .....	6.23
5.º 梁施惠 .....	6.17
6.º 楊美芬 .....	6.06
7.º 陳穎芝 .....	5.89
8.º 蔡泳泰 .....	5.87
9.º Castilho, Miguel Luis.....	5.83
10.º 鮑淑芳 .....	5.72
11.º 藍皓 .....	5.61
12.º 陳思穎 .....	5.60
13.º 黃聖揮 .....	5.51
14.º 甘露雯 .....	5.43
15.º 麥利成 .....	5.38
16.º 梁曉欣 .....	5.33
17.º 陳偉樂 .....	5.30
18.º 洪志恆 .....	5.29

B) 被淘汰的應考人：173人

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，以供查閱。

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公布日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（按照保安司司長於二零一二年三月十四日批示確認）

二零一二年三月十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 張玉英

顧問高級技術員（職務主管）Balona Gomes,  
Carlos Manuel

（是項刊登費用為 \$2,375.00）

do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011:

A) Candidatos aprovados:	Classificação final valores
Nome	
1.º Wong Ka Kei .....	7,10
2.º Chao Tong Leong .....	6,68
3.º Cheong Lai Ha.....	6,26
4.º Leong Wai Leng.....	6,23
5.º Leong, Sylvia Milano.....	6,17
6.º Ieong Mei Fan .....	6,06
7.º Chan Weng Chi .....	5,89
8.º Choi Weng Tai .....	5,87
9.º Castilho, Miguel Luis.....	5,83
10.º Pao Sok Fong .....	5,72
11.º Lam Hou.....	5,61
12.º Chan Si Weng.....	5,60
13.º Wong Seng Fai.....	5,51
14.º Kam Lou Man.....	5,43
15.º Mak Lei Seng .....	5,38
16.º Leong Hio Ian.....	5,33
17.º Chan Wai Lok .....	5,30
18.º Hong Chi Hang.....	5,29

B) Candidatos excluídos: cento e setenta e três pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central.

Observação:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 12 de Março de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, subdirectora; e

Balona Gomes, Carlos Manuel, técnico superior assessor (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

## 澳門監獄

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## 名單

## Lista

根據保安司司長於二零一一年八月十七日作出之批示，並按照刊登於二零一一年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄以考核及有限制方式進行普通晉升開考，錄取及格及得分最高的首九名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階警司九缺；現公佈評核名單如下：

及格之投考人：

排名	投考人編號	姓名	評分
1	AK0003	林錦秀 .....	15.81
2	AK0004	黃金龍 .....	15.50
3	AK0006	劉遠程 .....	15.45
4	AK0001	黃熾球 .....	14.27
5	AK0009	葉綠樑 .....	14.24
6	AK0002	梁敏華 .....	14.16
7	AK0007	林凱澤 .....	13.85
8	AK0010	鄭彩蓮 .....	13.16
9	AK0011	李麗容 .....	13.12
10	AK0005	龔彩儀 .....	12.22
11	AK0008	李富安 .....	11.37

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年三月十九日的批示認可)

二零一二年三月十三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

正選委員：人力資源處處長 仇惠珊

總警司 梁崇道

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros nove candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação para o preenchimento de nove vagas de comissário, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2011, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2011:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º de candidato	Nome	Valores
1	AK0003	Lam Kam Sau.....	15,81
2	AK0004	Wong Kam Long.....	15,50
3	AK0006	Lao Iun Cheng .....	15,45
4	AK0001	Vong Chi Kao.....	14,27
5	AK0009	Ip Lok Leong.....	14,24
6	AK0002	Leung Man Wa .....	14,16
7	AK0007	Lam Hoi Chak.....	13,85
8	AK0010	Kong Choi Lin.....	13,16
9	AK0011	Lei Lai Iong.....	13,12
10	AK0005	Kong Choi I .....	12,22
11	AK0008	Lei Fu On .....	11,37

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março 2012).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos.

*Vogais efectivos:* Chao Wai San, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Leong Song Tou, comissário-chefe.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 公告

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員八十缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前四十名男性投考人及四十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二及第三款的规定，准考人確定名單及體格檢查（第一部份）時間表自本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心及上載於本監獄網頁（www.epm.gov.mo），以供查閱。

二零一二年三月十九日於澳門監獄

典試委員會主席 林錦秀

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

## 通告

為填補澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階警員八十缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登有關的開考通告。

根據保安司司長於二零一二年三月十三日之批示，批准重新組成相關開考的招聘體格檢驗委員會成員如下：

主席：副警長 陳玉林

正選委員：普通科醫生 張曉鳴

一等技術員 阮志瑛

候補委員：普通科醫生 黃志偉

二等高級技術員 婁子康

二零一二年三月二十一日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

（是項刊登費用為 \$1,067.00）

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, a partir da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional (www.epm.gov.mo), para serem consultados, a lista definitiva dos candidatos admitidos e o horário da realização do exame médico (fase I) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de quarenta candidatos do sexo masculino e quarenta candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhor classificados. Após a conclusão do curso os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os oitenta lugares de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Março de 2012.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

## Aviso

Do concurso para o preenchimento de oitenta lugares de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2012, foi autorizada a nova composição dos membros da Junta de Recrutamento do respectivo concurso, o seguinte:

*Presidente*: Chan Iok Lam, subchefe.

*Vogais efectivos*: Chang Hiu Ming, médico geral; e

Iun Chi Ying, técnica de 1.ª classe.

*Vogais suplentes*: Wong Chi Wai, médico geral; e

Lao Chi Hong, técnico superior de 2.ª classe.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Março de 2012.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 消防局

## CORPO DE BOMBEIROS

## 名單

## Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升副消防區長課程之最後評核名單：

## 1. 合格者：

次序 編號	首席消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	400951	黃健深 .....	9.1
2.º	431901	黎盛執 .....	9.0 a)
3.º	424961	黃宗達 .....	9.0
4.º	429941	陳俊文 .....	8.9 a)
5.º	400941	陳倫 .....	8.9 a)
6.º	431921	吳金洪 .....	8.9
7.º	404931	黃保健 .....	8.8
8.º	422961	何福熾 .....	8.7
9.º	411930	李可欣 .....	8.5 a)
10.º	420961	梁少雄 .....	8.5
11.º	413961	賴偉明 .....	8.4 a)
12.º	412971	陳遠輝 .....	8.4 a)
13.º	414951	何柏恩 .....	8.4
14.º	444941	曾競發 .....	8.3 a)
15.º	415961	黃濤 .....	8.3 a)
16.º	426911	吳偉明 .....	8.3
17.º	414941	何春成 .....	8.2
18.º	439951	黃兆恩 .....	8.1
19.º	420931	梁國榮 .....	8.0 a)
20.º	425941	許振翔 .....	8.0
21.º	402921	詹民活 .....	7.9
22.º	405981	黃燦雄 .....	7.4
23.º	425901	周志超 .....	6.9

a) 年資較長之軍事化人員（第81/2005號保安司司長批示第六款）。

## 2. 於體能測試中不合格者：

首席消防員 編號	姓名
410951	陳禮興 b)

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

## 1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro principal número	Nome	Classificação final
1.º	400 951	Vong Kin Sam.....	9,1
2.º	431 901	Lai Seng Chap .....	9,0 a)
3.º	424 961	Wong Chong Tat.....	9,0
4.º	429 941	Chan Chon Man.....	8,9 a)
5.º	400 941	Chan Lon .....	8,9 a)
6.º	431 921	Ng Kam Hong.....	8,9
7.º	404 931	Wong Pou Kin.....	8,8
8.º	422 961	Ho Fook Chi .....	8,7
9.º	411 930	Lei Ho Ian.....	8,5 a)
10.º	420 961	Leong Sio Hong .....	8,5
11.º	413 961	Lai Wai Meng.....	8,4 a)
12.º	412 971	Chan Un Fai.....	8,4 a)
13.º	414 951	Ho Pak Ian.....	8,4
14.º	444 941	Chang Keng Fat.....	8,3 a)
15.º	415 961	Wong Tou .....	8,3 a)
16.º	426 911	Ng Wai Meng .....	8,3
17.º	414 941	Robinson Joa Lee.....	8,2
18.º	439 951	Wong Sio Ian .....	8,1
19.º	420 931	Leong Kuoc Veng.....	8,0 a)
20.º	425 941	Hoi Chan Cheong .....	8,0
21.º	402 921	Chim Man Wut .....	7,9
22.º	405 981	Wong Chan Hong.....	7,4
23.º	425 901	Chao Chi Chiu.....	6,9

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

## 2. Candidato considerado não apto em resultado das provas físicas:

Bombeiro principal número	Nome
410 951	Chan Lai Heng b)

b) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。

（此名單經由消防局局長於二零一二年三月十六日作出確認）

二零一二年三月二十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$2,542.00）

b) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais).

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 16 de Março de 2012).

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Março de 2012.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

## 教育暨青年局

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一一年第四季度財政資助名單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	07/12/2010	\$ 147,800.00	（註 Observação a）。
	10/12/2010	\$ 36,000.00	（註 Observação b）。
	16/06/2011	\$ 53,000.00	（註 Observação c）。
化地瑪聖母女子學校家校合作會	06/12/2011	\$ 10,000.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門純音雅詠合唱團	24/05/2011	\$ 11,300.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
明明音樂藝術學院 Académica de Arte e Música Meng Meng	28/08/2011	\$ 10,040.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
學生 Alunos	26/09/2011	\$ 4,187,700.00	（註 Observação h）。
澳門戒毒康復協會 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	07/06/2011	\$ 162,000.00	資助舉辦“Be Cool Project”活動。（第2期） Concessão do subsídio para realização da actividade — «Be Cool Project» (2.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	10/12/2010	\$ 9,100.00	（註 Observação b）。
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	30/06/2011	\$ 27,000.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	16/06/2011	\$ 36,000.00	(註 Observação c)。
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	10/12/2010	\$ 63,000.00	(註 Observação b)。
	10/02/2011	\$ 20,000.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
	16/06/2011	\$ 45,500.00	(註 Observação c)。
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	09/09/2011	\$ 85,800.00	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades sobre o «Dia do Professor».
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	11/07/2011	\$ 59,622.00	資助舉辦2011年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2011.
	04/10/2011	\$ 302,500.00	資助舉辦“2011資訊科技週”。 Concessão do subsídio para realização da Se- mana TIC 2011.
中國澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau, China	24/06/2011	\$ 96,000.00	資助參加“鐵鉗杯手球比賽”及進行集訓。 Concessão do subsídio para participação e trei- no na «Competição de Andebol».
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	10/02/2011	\$ 1,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	22/09/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦學生作品展。 Concessão do subsídio para realização de expo- sição das obras dos alunos.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	21/12/2010	\$ 95,000.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	25/02/2011	\$ 200,000.00	資助舉辦“陽光少年2011”系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades «Jovem radiante 2011».
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	15/05/2011	\$ 2,000.00	資助舉辦閱讀攝影比賽。 Concessão do subsídio para realização de con- curso fotográfico sobre a leitura.
澳門匯才慈善會 Associação de Caridade de Macau das Pes- soas de Talento	21/10/2011	\$ 25,200.00	資助舉辦“粵北山區體驗之旅”活動。 Concessão do subsídio para realização da acti- vidade «visita às zonas montanhosas a norte da província de Guangdong».
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	01/06/2011	\$ 7,200.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das ac- tividades de férias das associações juvenis em 2011.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門德教會濟修閣 Associação de Dejiachui Ji Xiu Ge, Macau China	20/01/2011	\$ 8,398.00	資助舉辦“全城德育發展計劃嘉年華”。 Concessão do subsídio para realização da actividade de Carnaval sobre o Planeamento de Desenvolvimento da Educação Cívica e Moral em toda a Cidade.
澳門專才發展學會 Associação de Desenvolvimento de Profissionais de Macau	18/10/2011	\$ 7,700.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	05/01/2011	\$ 20,000.00	資助舉辦培訓課程。 Concessão do subsídio para realizar cursos de formação.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	28/02/2011	\$ 162,000.00	資助舉辦2011年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2011.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	25/01/2011	\$ 26,000.00	資助舉辦“全澳中學生立體藝術創作比賽2011”。 Concessão do subsídio para realização do Concurso Criativo das Obras de Arte Tridimensional 2011 dos Alunos do Ensino Secundário de Macau.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2010	\$ 97,500.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 194,000.00	(註 Observação c)。
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	10/12/2010	\$ 98,290.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 192,734.90	(註 Observação c)。
澳大利亞澳門學生聯會 Associação de Estudantes de Macau Austrália	10/10/2011	\$ 39,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	16/06/2011	\$ 33,100.00	(註 Observação c)。
	16/06/2011	\$ 84,000.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	10/12/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 63,024.80	(註 Observação c)。
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	31/10/2011	\$ 100,000.00	資助參加“北京第2屆世界數學團體錦標賽”。 Concessão do subsídio para participação no 2.º Campeonato Internacional de Matemática de Pequim.
澳門歷史教育學會 Associação de História Educação de Macau	31/12/2010	\$ 150,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	01/09/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“2011世界魔術群星匯演”。 Concessão do subsídio para «Actuação das Estrelas de Magia Mundial 2011».
澳贛台青年交流協會 Associação de Intercâmbio entre Jovens de Macau, Jiang Xi e Taiwan	14/04/2011	\$ 43,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	07/07/2011	\$ 7,000.00	
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 46,000.00	(註 Observação c)。
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2010	\$ 162,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 45,000.00	(註 Observação c)。
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	16/06/2011	\$ 18,000.00	(註 Observação c)。
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	07/12/2010	\$ 68,800.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 27,800.00	(註 Observação c)。
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	07/12/2010	\$ 116,200.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 23,200.00	(註 Observação c)。
	11/08/2011	\$ 83,700.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 616,625.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	07/12/2010	\$ 103,900.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 9,000.00	(註 Observação c)。
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Ser- viço Social de Pak Wai de Macau	01/06/2011	\$ 7,200.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 40,000.00	(註 Observação c)。
	21/12/2011	\$ 18,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	16/06/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação c)。
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	15/07/2011	\$ 4,000.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	15/07/2011	\$ 5,860.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/07/2011	\$ 5,860.00	
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	07/12/2010	\$ 68,200.00	(註 Observação a)。
	10/12/2010	\$ 180,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 88,500.00	(註 Observação c)。
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	15/12/2011	\$ 34,900.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	15/12/2011	\$ 12,000.00	
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	04/10/2011	\$ 33,700.00	
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	06/12/2011	\$ 33,800.00	
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	14/12/2011	\$ 9,500.00	
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	04/10/2011	\$ 13,500.00	
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Portuguesa de Macau	06/12/2011	\$ 23,400.00	
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	04/10/2011	\$ 4,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso- -Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	09/09/2011	\$ 13,600.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
培華中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação da Escola Pui Va	31/10/2011	\$ 5,000.00	資助2011/2012學年印製家長會刊物。 Concessão do subsídio para impressão de pu- blicações da associação para o ano lectivo de 2011/2012 .
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- -cação da Escola Tong Nam de Macau	23/11/2011	\$ 102,700.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	06/12/2011	\$ 24,700.00	
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Xin Hua	06/12/2011	\$ 19,000.00	
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	23/11/2011	\$ 53,800.00	
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	18/01/2011	\$ 7,000.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Ju- venil de Macau	21/10/2011	\$ 30,875.00	資助舉辦“青少年行為與高危因素”專題研究 發佈暨研討會。 Concessão do subsídio para realização da Con- ferência sobre o «Resultado do Estudo sobre comportamentos juvenis e motivos de grande risco».
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	31/01/2011	\$ 5,000.00	資助舉辦鋼琴活動。 Concessão do subsídio para organização de ac- tividade relacionada com piano.
澳門特殊教育教師協會 Associação de Professores de Ensino Espe- cial de Macau	10/03/2011	\$ 2,000.00	資助舉辦「好“營”營會」。 Concessão do subsídio para realização do «Acampamento para alunos do ensino espe- cial».
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	07/12/2010	\$ 111,200.00	(註 Observação a)。
	04/07/2011	\$ 291,000.00	兒童多元發展活動計劃。 Projecto de actividades para o desenvolvimen- to diversificado das crianças.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	17/06/2011	\$ 220,400.00	資助舉辦2011年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2011.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門跳繩協會 Associação de Salta Cordas de Macau, China	21/11/2011	\$ 150,000.00	資助推廣花式跳繩活動。 Concessão do subsídio para divulgação do salto à corda.
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	16/09/2011	\$ 660,000.00	資助舉辦“第21屆匯業盃中學生常識問答比賽”。 Concessão do subsídio para realização de «The 21th Delta Asia Cup Student Quiz».
澳門聖保祿學校校友會 Associação dos Antigos Alunos da Escola São Paulo de Macau	07/12/2010	\$ 2,100.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
高美士中葡中學校校友會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	04/10/2011	\$ 24,000.00	資助舉辦國內扶貧活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades de ajuda aos pobres no Interior da China.
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	16/06/2011	\$ 12,000.00	(註 Observação c)。
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	16/06/2011	\$ 19,400.00	
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	27/10/2011	\$ 15,000.00	資助出版書籍。 Concessão do subsídio para publicação de livros.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/01/2011	\$ 81,300.00	資助20週年系列活動共6項。 Concessão do subsídio para realização de seis actividades comemorativas do 20.º aniversário da associação.
	23/03/2011	\$ 33,200.00	資助舉辦各項活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades.
	23/03/2011	\$ 720.00	資助舉辦「“事”是追蹤」活動。 Concessão do subsídio para realização de acampamento para alunos.
	01/11/2011	\$ 27,000.00	資助舉辦交流活動。 Concessão do subsídio para realização da actividade de intercâmbio.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	07/12/2010	\$ 64,300.00	(註 Observação a)。
	01/06/2011	\$ 9,600.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 141,989.90	(註 Observação c)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	11/08/2011	\$ 341,400.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 2,444,522.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	18/08/2011	\$ 4,400.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/12/2010	\$ 42,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 10,000.00	(註 Observação c)。
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	23/05/2011	\$ 50,100.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	11/01/2011	\$ 14,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	21/12/2011	\$ 51,600.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	13/12/2011	\$ 39,500.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門家庭及青年服務協會 Associação dos Serviços de Família e Juventude de Macau	07/12/2010	\$ 17,300.00	(註 Observação a)。
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	23/11/2010	\$ 47,300.00	資助舉辦活動。
	11/05/2011	\$ 35,000.00	Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	12/08/2011	\$ 92,250.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau — China	04/10/2011	\$ 63,380.00	資助舉辦澳門學界“迷你籃球”計劃及推廣。 Concessão do subsídio para o planeamento e divulgação do Campeonato Interescolar de «mini basquetebol» de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau, China	15/03/2011	\$ 28,000.00	資助舉辦兩場保齡球錦標賽。 Concessão do subsídio para a realização de dois jogos do Campeonato de Bowling.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	20/04/2011	\$ 98,000.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	11/08/2011	\$ 12,850.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 829,312.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	10/12/2010	\$ 46,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 105,000.00	(註 Observação c)。
澳門浸信宣道會頌愛堂 Associação Grande Amor-Evangélica Bap- tista de Macau	07/12/2010	\$ 108,800.00	(註 Observação a)。
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	07/12/2010	\$ 174,300.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 12,933.00	(註 Observação c)。
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	10/06/2011	\$ 1,660,000.00	資助舉辦2011年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2011.
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	10/12/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação b)。
丞仔中葡學校家校協進會 Associação para Colaboração e Desenvolvi- mento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa	04/10/2011	\$ 8,900.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jo- vens Voluntários da Comunidade de Macau	10/12/2010	\$ 140,000.00	(註 Observação b)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	12/02/2011	\$ 201,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	01/06/2011	\$ 5,400.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 72,000.00	(註 Observação c)。
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	10/12/2010	\$ 58,500.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 51,500.00	(註 Observação c)。
澳門青年自救協進會 Associação Promotora de Juventude de Auto-Ajuda de Macau	16/06/2011	\$ 7,000.00	(註 Observação c)。
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	07/12/2010	\$ 54,700.00	(註 Observação a)。
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	16/06/2011	\$ 21,000.00	(註 Observação c)。
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Taiwan	20/04/2011	\$ 77,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
願景青年創業協會 Association of Vision Youth Business Initiation	16/06/2011	\$ 8,000.00	(註 Observação c)。
澳門明愛 Cáritas de Macau	20/04/2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“境由心造”探索生命攝影錄像比賽暨展覽。 Concessão do subsídio para a realização do Concurso e exposição de fotografias e vídeos sobre exploração da vida.
	08/06/2011	\$ 8,000.00	資助舉辦第2屆兩岸四地青少年性與生殖健康研討會。 Concessão do subsídio para a realização do 2.º Seminário sobre Sexualidade e Reprodução Saudável entre os jovens da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
	21/06/2011	\$ 20,000.00	資助舉辦“第42屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 42.ª edição do Bazar de Cáritas de Macau.
	19/07/2011	\$ 20,000.00	資助服務經費。 Concessão do subsídio para o funcionamento dos serviços.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	11/08/2011	\$ 275,700.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 1,977,332.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	18/10/2011	\$ 3,700.00	資助舉辦“兒青善別輔導——如何察覺及處理在哀傷中孩童、青少年情緒”計劃及“世界預防自殺日”社區推廣計劃。 Concessão do subsídio para a realização do plano de «Serviço de aconselhamento a crianças e jovens — Como detectar e lidar com as emoções das crianças e jovens nos momentos de tristeza» e do Projecto de divulgação do «Dia de prevenção do suicídio» nas comunidades.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau	21/12/2011	\$ 15,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há Associações dos Moradores de Macau	21/12/2011	\$ 27,000.00	
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	15/07/2011	\$ 10,860.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	15/07/2011	\$ 5,860.00	
菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	07/12/2010	\$ 163,900.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação c)。
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/07/2011	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	21/12/2011	\$ 14,800.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	15/02/2011	\$ 98,600.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
下環浸信會社會服務中心 Centro de Apoio Social da Associação Baptista Ha Wan	01/11/2011	\$ 27,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	09/08/2011	\$ 60,000.00	(註 Observação g)。
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	26/09/2011	\$ 156,400.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 1,834,500.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。 (2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 1,037,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 57,360.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 Concessão do subsídio para prestação de serviço de tratamento terapeutico a alunos.
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	27/12/2011	\$ 20,000.00	校舍租金津貼。(2011/2012學年) Subsídio de arrendamento (ano lectivo de 2011/2012).
澳門少林武術教育中心 Centro de Educação de Artes Marciais de Shao Ling de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Ciências do Ambiente de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	26/09/2011	\$ 79,500.00	(註 Observação h)。
	29/11/2011	\$ 306,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	27/12/2011	\$ 76,800.00	校舍租金津貼。(2011/2012學年) Subsídio de arrendamento (ano lectivo de 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 150,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	07/07/2011	\$ 63,240.00	資助課程學員費用。 Concessão do subsídio aos alunos dos cursos.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	01/07/2011	\$ 30,200.00	資助裝修工程。 Concessão do subsídio para obras de remodelação.
	18/07/2011	\$ 4,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	15/09/2011	\$ 60,900.00	資助舉辦語言訓練教師督導計劃。(2011/2012 學年第1期) Concessão do subsídio para realização do programa da supervisão dos professores da terapia da fala (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	16/09/2011	\$ 54,000.00	資助舉辦延續教育活動。 Concessão do subsídio para a realização das actividades de educação contínua.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	27/12/2011	\$ 57,000.00	校舍租金津貼。(2011/2012學年) Subsídio de arrendamento (ano lectivo de 2011/2012).
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	13/08/2010	\$ 154,300.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	07/12/2010	\$ 238,100.00	(註 Observação a)。
星海音樂培訓中心 Centro de Formação Música da Estrela	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
澳門延續教育資訊中心 Centro de Informação e de Educação Contínua de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	07/12/2010	\$ 188,914.50	(註 Observação a)。
	10/12/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 100,000.00	(註 Observação c)。
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2010	\$ 101,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 80,000.00	(註 Observação c)。
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	16/06/2011	\$ 28,000.00	(註 Observação c)。
韻海創思音樂藝術中心 Centro de Música e Artes Melodic River	12/08/2011	\$ 6,700.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	01/06/2011	\$ 14,700.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 126,000.00	(註 Observação c)。
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	07/12/2010	\$ 89,100.00	(註 Observação a)。
	07/01/2011	\$ 3,600.00	資助電腦上網服務。 Concessão do subsídio para serviço de internet.
	15/07/2011	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	17/01/2011	\$ 76,000.00	資助舉辦2011年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2011.
	30/06/2011	\$ 50,130.00	資助課程學員費用。 Concessão do subsídio aos alunos dos cursos.
	27/12/2011	\$ 160,000.00	校舍租金津貼。(2011/2012學年) Subsídio de arrendamento (ano lectivo de 2011/2012).
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	16/06/2011	\$ 14,000.00	(註 Observação c)。
啟康中心 Centro Kai Hong	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/07/2011	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	16/06/2011	\$ 68,000.00	(註 Observação c)。
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	07/12/2010	\$ 99,900.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 34,000.00	(註 Observação c)。
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	16/06/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação c)。
澳門樂行青年會 Clube de Rover Juventude de Macau	16/06/2011	\$ 14,000.00	
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	15/10/2011	\$ 3,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	16/06/2011	\$ 18,700.00	(註 Observação c)。
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 1,901,000.00	(註 Observação h)。
	29/11/2011	\$ 2,982,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 232,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 2,400,000.00	(註 Observação q)。
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	04/07/2011	\$ 2,704.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 2,848.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	16/09/2011	\$ 119,000.00	資助119名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 119 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 4,012,200.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 6,351,000.00	(註 Observação q)。
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/06/2011	\$ 1,584.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 2,256.00	(註 Observação e)。
	14/07/2011	\$ 145,080.00	資助學生和教師前往北京參加“全國少兒舞蹈展演”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos e professores na «Exibição Nacional de Dança Infantil» em Pequim.
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 2,436,100.00	(註 Observação h)。
	21/10/2011	\$ 96,000.00	資助96名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 96 alunos do ensino secundário complementar.
	29/11/2011	\$ 9,682,500.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 48,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 3,741,000.00	(註 Observação q)。
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	26/09/2011	\$ 445,200.00	(註 Observação h)。
	29/11/2011	\$ 1,730,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	30/12/2011	\$ 822,000.00	（註 Observação q）。
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	27/06/2011	\$ 3,408.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 1,808.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,832.00	（註 Observação f）。
	26/09/2011	\$ 1,540,200.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 6,500.00	補發2010/2011學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2010/2011.
	29/11/2011	\$ 6,167,000.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 2,001,000.00	（註 Observação q）。
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	22/09/2011	\$ 267,000.00	回歸教育津貼。（2011/2012學年第1期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 50,000.00	（註 Observação q）。
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	15/09/2011	\$ 185,000.00	資助185名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 185 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 360,400.00	（註 Observação h）。
	29/11/2011	\$ 1,470,000.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 522,000.00	（註 Observação q）。
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	27/06/2011	\$ 1,120.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 1,520.00	（註 Observação e）。
	26/09/2011	\$ 2,172,700.00	（註 Observação h）。
	30/09/2011	\$ 5,500.00	補發2010/2011學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2010/2011.
	29/11/2011	\$ 8,588,500.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	07/12/2011	\$ 59,000.00	資助59名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 59 alunos do ensino secundário complementar.
	30/12/2011	\$ 3,508,000.00	（註 Observação q）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	27/06/2011	\$ 320.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 560.00	（註 Observação e）。
	26/09/2011	\$ 304,300.00	（註 Observação h）。
	29/11/2011	\$ 1,253,000.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 522,000.00	（註 Observação q）。
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,119,000.00	（註 Observação h）。
	29/11/2011	\$ 4,476,000.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/06/2011	\$ 1,552.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 1,984.00	（註 Observação e）。
	18/07/2011	\$ 83,000.00	資助83名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 83 alunos do ensino secundário complementar.
	21/07/2011	\$ 1,536.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 2,989,600.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 3,653,000.00	（註 Observação q）。
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	27/06/2011	\$ 2,336.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 3,264.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,528.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 2,697,900.00	（註 Observação h）。
	29/11/2011	\$ 10,791,000.00	學費津貼。（2011/2012學年第1期） Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	07/12/2011	\$ 144,000.00	資助144名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 144 alunos do ensino secundário complementar.
	30/12/2011	\$ 1,800,000.00	（註 Observação q）。
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,728,900.00	（註 Observação h）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	26/09/2011	\$ 838,100.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 1,305,000.00	（註 Observação q）。
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	30/12/2011	\$ 2,871,000.00	（註 Observação q）。
鏡海長者書院 Colégio Idosos Jinghai	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	30/12/2011	\$ 2,259,000.00	（註 Observação q）。
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	27/06/2011	\$ 2,464.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 1,632.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,800.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,713,600.00	（註 Observação h）。
	25/11/2011	\$ 134,000.00	資助134名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 134 alunos do ensino secundário complementar.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	04/07/2011	\$ 2,256.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,128.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 2,471,800.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 1,900,000.00	（註 Observação q）。
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Su-cursal)	30/12/2011	\$ 1,914,000.00	（註 Observação q）。
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	27/06/2011	\$ 3,360.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 5,600.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 4,480.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,778,200.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 2,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	14/10/2011	\$ 2,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	16/12/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação m)
	16/12/2011	\$ 5,600.00	(註 Observação n)
	30/12/2011	\$ 2,436,000.00	(註 Observação q)。
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	26/09/2011	\$ 1,098,200.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 1,653,000.00	(註 Observação q)。
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Co- mercial Geral dos Chineses de Macau	16/06/2011	\$ 60,000.00	(註 Observação c)。
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Choi Toi»	16/06/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação c)。
	15/07/2011	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2011年度9月至12月 份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2011).
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	16/06/2011	\$ 64,000.00	(註 Observação c)。
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Ilha Verde	07/12/2010	\$ 60,200.00	(註 Observação a)。
	16/06/2011	\$ 22,800.00	(註 Observação c)。
澳門新馬路坊眾互助會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Mútuo Auxílio dos Morado- res da Avenida Almeida Ribeiro	16/06/2011	\$ 16,000.00	(註 Observação c)。
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	16/06/2011	\$ 57,000.00	
澳門中華教育會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	25/07/2011	\$ 20,000.00	資助參加教育學術研討會。 Concessão do subsídio para participação em conferência educativa e académica.
	10/10/2011	\$ 46,500.00	資助舉辦“第33屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão do subsídio para realização do 33.º Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	16/06/2011	\$ 35,000.00	(註 Observação c)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	01/06/2011	\$ 5,400.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das ac- tividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 42,000.00	(註 Observação c)。
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	16/06/2011	\$ 3,994.50	(註 Observação c)。
澳門社會工作人員協進會青年部 Comissão de Juventude da Associação dos Assistentes Sociais de Macau	16/06/2011	\$ 30,000.00	
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	16/06/2011	\$ 65,000.00	
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	10/12/2010	\$ 50,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 10,000.00	(註 Observação c)。
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Ex- terior (ZAPE)	10/12/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação b)。
	01/06/2011	\$ 19,800.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das ac- tividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação c)。
澳門公務華員職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	10/12/2010	\$ 17,000.00	(註 Observação b)。
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fra- ternal da Zona de Cantão de Macau	16/06/2011	\$ 56,000.00	(註 Observação c)。
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	01/06/2011	\$ 3,600.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das ac- tividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 32,000.00	(註 Observação c)。
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação b)。
	12/02/2011	\$ 107,972.70	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades.
	16/06/2011	\$ 52,000.00	(註 Observação c)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	04/07/2011	\$ 17,108.50	兒童多元發展活動計劃。 Projecto de actividades para o desenvolvi- mento diversificado das crianças.
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	10/12/2010	\$ 35,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 60,000.00	(註 Observação c)。
巴哈伊教澳門總會青年部 Comissão dos Jovens da Associação Espiri- tual dos Baha'is de Macau	16/06/2011	\$ 21,000.00	(註 Observação c)。
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	16/06/2011	\$ 34,000.00	
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	07/12/2010	\$ 106,100.00	(註 Observação a)。
	10/12/2010	\$ 83,000.00	(註 Observação b)。
	10/02/2011	\$ 55,000.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
	16/06/2011	\$ 139,000.00	(註 Observação c)。
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Beata Madalena de Canossa	30/12/2011	\$ 585,000.00	(註 Observação q)。
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 86,700.00	(註 Observação h)。
	28/10/2011	\$ 65,059.20	資助購買語言訓練服務。 Concessão do subsídio para aquisição do servi- ço da terapia da fala.
	15/12/2011	\$ 1,140,000.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。 (2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alu- nos (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 488,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2011/2012學年第1 期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 840.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 Concessão do subsídio para prestação de servi- ço de tratamento terapêutico a alunos.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação j)。
	16/12/2011	\$ 2,400.00	(註 Observação n)。
	30/12/2011	\$ 4,089,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundário)	09/08/2011	\$ 12,000.00	資助運動場地維修保養費。 Concessão do subsídio para manutenção do pavilhão.
	22/09/2011	\$ 24,000.00	資助運動場地維修保養費。 （2011年10至11月） Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão (Outubro a Novembro de 2011).
	26/09/2011	\$ 2,622,600.00	（註 Observação h）。
	25/11/2011	\$ 128,000.00	資助128名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 128 alunos do ensino secundário complementar.
	15/12/2011	\$ 742,500.00	（註 Observação i）。
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	23/06/2011	\$ 1,500.00	資助參加“2011年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2011.
	27/06/2011	\$ 2,208.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 2,896.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,800.00	（註 Observação f）。
	26/09/2011	\$ 3,109,300.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 130,000.00	資助130名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 130 alunos do ensino secundário complementar.
	30/12/2011	\$ 3,694,000.00	（註 Observação q）。
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	26/09/2011	\$ 604,500.00	（註 Observação h）。
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	26/09/2011	\$ 370,300.00	（註 Observação h）。
	15/12/2011	\$ 255,600.00	（註 Observação i）。
	30/12/2011	\$ 600,000.00	（註 Observação q）。
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	04/07/2011	\$ 240.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 128.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 228,400.00	（註 Observação h）。
	15/12/2011	\$ 4,084,896.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。 （2011/2012學年第1期） Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/12/2011	\$ 793,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 8,640.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 Concessão do subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos.
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/09/2011	\$ 469,900.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 700,000.00	(註 Observação q)。
聖家學校 Escola da Sagrada Família	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 1,543,000.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 92,400.00	(註 Observação i)。
聯合國學校 Escola das Nações	27/06/2011	\$ 160.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 384.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 400.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 490,300.00	(註 Observação h)。
	29/11/2011	\$ 1,884,500.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	05/12/2011	\$ 5,500.00	補發2010/2011學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2010/2011.
	15/12/2011	\$ 68,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 1,531,000.00	(註 Observação q)。
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	27/06/2011	\$ 880.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 2,432.00	(註 Observação e)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 3,163,700.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 55,000.00	資助55名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 55 alunos do ensino secundário complementar.
	14/10/2011	\$ 4,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	14/10/2011	\$ 2,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的 教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	16/12/2011	\$ 12,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação o)。
	30/12/2011	\$ 3,555,000.00	(註 Observação q)。
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	05/01/2011	\$ 36,480.00	資助舉辦芭蕾舞培訓活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades da formação do ballet.
	30/06/2011	\$ 27,090.00	資助課程學員費用。 Concessão do subsídio aos alunos dos cursos.
	01/09/2011	\$ 67,000.00	資助舉辦“未來芭蕾舞之星2011表演會”。 Concessão do subsídio para realização do espectáculo «Futuro bailarino 2011».
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 801,500.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 284,400.00	(註 Observação i)。
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 93,500.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 168,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 300,000.00	(註 Observação q)。
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	30/12/2011	\$ 650,000.00	(註 Observação q)。
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 632,000.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 204,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 1,033,000.00	(註 Observação q)。
聖善學校 Escola Dom João Paulino	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 179,000.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 262,800.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 450,000.00	(註 Observação q)。
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 119,000.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 96,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 522,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	04/07/2011	\$ 624.00	“閃亮青年齊參與”校園推廣計劃。 Plano de divulgação escolar «Participação conjunta de jovens brilhantes».
	26/09/2011	\$ 4,097,600.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的 參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	25/11/2011	\$ 233,000.00	資助233名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 233 alunos do ensino secundário complementar.
	15/12/2011	\$ 184,000.00	(註 Observação i)。
	16/12/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação j)。
	16/12/2011	\$ 28,000.00	(註 Observação k)。
	16/12/2011	\$ 18,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação m)。
	16/12/2011	\$ 3,200.00	(註 Observação n)。
	16/12/2011	\$ 24,000.00	(註 Observação o)。
	30/12/2011	\$ 6,264,000.00	(註 Observação q)。
	沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	26/09/2011	\$ 489,900.00
15/12/2011		\$ 333,600.00	(註 Observação i)。
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/06/2011	\$ 3,680.00	(註 Observação d)。
	16/09/2011	\$ 74,000.00	資助74名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 74 alunos do ensino secundário complementar.
	16/09/2011	\$ 123,000.00	資助123名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 123 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 2,238,900.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 820,400.00	(註 Observação i)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação j)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação l)。
	30/12/2011	\$ 4,524,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	22/09/2011	\$ 2,100,000.00	回歸教育津貼。（2011/2012學年第1期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 350,000.00	（註 Observação q）。
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	04/07/2011	\$ 1,264.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 1,152.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	11/08/2011	\$ 52,000.00	資助52名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 52 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 1,195,100.00	（註 Observação h）。
	15/12/2011	\$ 118,900.00	（註 Observação i）。
	30/12/2011	\$ 1,550,000.00	（註 Observação q）。
氹仔坊眾學校（分校） Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	26/09/2011	\$ 237,000.00	（註 Observação h）。
福建學校 Escola Fukien	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 421,100.00	（註 Observação h）。
	15/12/2011	\$ 286,800.00	（註 Observação i）。
	30/12/2011	\$ 983,000.00	（註 Observação q）。
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	26/09/2011	\$ 137,900.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 450,000.00	（註 Observação q）。
海暉學校 Escola Hoi Fai	26/09/2011	\$ 556,200.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 800,000.00	（註 Observação q）。
濠江中學 Escola Hou Kong	30/12/2011	\$ 6,438,000.00	（註 Observação q）。
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	26/09/2011	\$ 364,500.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 500,000.00	（註 Observação q）。
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	26/09/2011	\$ 1,043,800.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 7,000.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Selecção de Macau — prémios para os professores.
	30/12/2011	\$ 1,200,000.00	（註 Observação q）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	23/06/2011	\$ 1,500.00	資助參加“2011年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2011.
	04/07/2011	\$ 5,040.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 4,032.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 4,392,800.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 603,000.00	資助603名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 603 alunos do ensino secundário complementar.
	14/10/2011	\$ 19,500.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Selecção de Macau — prémios para os professores.
	14/10/2011	\$ 3,500.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.	
青洲小學 Escola Ilha Verde	26/09/2011	\$ 609,200.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 1,431,000.00	(註 Observação q)。
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 1,053,400.00	(註 Observação h)。
	22/11/2011	\$ 12,000.00	補發2010/2011學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2010/2011.
	29/11/2011	\$ 3,965,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	15/12/2011	\$ 281,700.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 950,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	27/06/2011	\$ 4,800.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 3,072.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 3,888.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 2,606,100.00	(註 Observação h)。
	10/11/2011	\$ 284,000.00	資助284名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 284 alunos do ensino secundário complementar.
	16/11/2011	\$ 7,750.00	資助參加“21世紀東亞青少年大交流計劃”的團長津貼。 Concessão do subsídio ao líder do grupo na participação do «Plano de intercâmbio dos jovens da Ásia Oriental no século XXI».
	16/12/2011	\$ 20,000.00	(註 Observação k)。
	16/12/2011	\$ 10,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 11,000.00	(註 Observação m)。
	16/12/2011	\$ 10,400.00	(註 Observação n)。
	16/12/2011	\$ 24,500.00	(註 Observação o)。
30/12/2011	\$ 3,000,000.00	(註 Observação q)。	
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	26/09/2011	\$ 285,500.00	(註 Observação h)。
教業中學 (分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	26/09/2011	\$ 348,900.00	
鏡平學校 Escola Keang Peng	30/12/2011	\$ 2,805,000.00	(註 Observação q)。
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	26/09/2011	\$ 2,525,700.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	14/10/2011	\$ 3,500.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	23/06/2011	\$ 1,500.00	資助參加“2011年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2011.
	21/07/2011	\$ 3,712.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 2,383,400.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 5,500.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Selecção de Macau — prémios para os professores.
	14/10/2011	\$ 9,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	14/10/2011	\$ 15,500.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	10/11/2011	\$ 189,000.00	資助189名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 189 alunos do ensino secundário complementar.
	16/12/2011	\$ 16,000.00	（註 Observação j）。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	（註 Observação k）。
	16/12/2011	\$ 4,000.00	（註 Observação l）。
	16/12/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação m）。
	16/12/2011	\$ 6,400.00	（註 Observação n）。
	16/12/2011	\$ 9,000.00	（註 Observação o）。
30/12/2011	\$ 1,850,000.00	（註 Observação q）。	
廣大中學 Escola Kwong Tai	27/06/2011	\$ 2,544.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 2,352.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,448.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,691,500.00	（註 Observação h）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	09/11/2011	\$ 136,000.00	資助136名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 136 alunos do ensino secundário complementar.
	28/12/2011	\$ 1,500.00	第13屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 13.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	30/12/2011	\$ 1,861,000.00	(註 Observação q)。
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	26/09/2011	\$ 341,800.00	(註 Observação h)。
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 352,300.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 356,400.00	(註 Observação i)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 2,500.00	(註 Observação m)。
	30/12/2011	\$ 846,000.00	(註 Observação q)。
嶺南中學 Escola Ling Nam	21/07/2011	\$ 1,040.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 686,400.00	(註 Observação h)。
	21/10/2011	\$ 60,000.00	資助60名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 60 alunos do ensino secundário complementar.
	30/12/2011	\$ 850,000.00	(註 Observação q)。
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 173,500.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 376,800.00	(註 Observação i)。
沙梨頭坊眾學校 Escola Moradores do Patane	30/12/2011	\$ 748,000.00	(註 Observação q)。
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	27/06/2011	\$ 1,520.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 2,480.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 2,096.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 2,960,700.00	(註 Observação h)。
	24/11/2011	\$ 92,000.00	資助92名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 92 alunos do ensino secundário complementar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	14/12/2011	\$ 2,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	14/12/2011	\$ 1,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação j)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação k)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação l)。
	30/12/2011	\$ 4,378,000.00	(註 Observação q)。
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	26/09/2011	\$ 916,500.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 1,566,000.00	(註 Observação q)。
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	26/09/2011	\$ 2,177,700.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 2,697,000.00	(註 Observação q)。
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	27/06/2011	\$ 3,328.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 4,672.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 5,104.00	(註 Observação f)。
	12/08/2011	\$ 150,000.00	資助150名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 150 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 2,748,900.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 6,500.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Seleccção de Macau — prémios para os professores.
	16/12/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação m)。
	16/12/2011	\$ 5,600.00	(註 Observação n)。
	30/12/2011	\$ 1,950,000.00	(註 Observação k)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	19/08/2011	\$ 73,250.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	26/09/2011	\$ 719,100.00	(註 Observação h)。
	29/11/2011	\$ 2,790,500.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 1,250,000.00	(註 Observação q)。
澳門葡文學校(夜間部) Escola Portuguesa de Macau (Nocturno)	22/09/2011	\$ 53,400.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
培道中學 Escola Pui Tou	27/06/2011	\$ 2,608.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 2,304.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 2,880.00	(註 Observação f)。
	26/09/2011	\$ 1,589,500.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 6,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	14/10/2011	\$ 10,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	07/12/2011	\$ 151,000.00	資助151名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 151 alunos do ensino secundário complementar.
	16/12/2011	\$ 12,000.00	(註 Observação k)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação m)。
	16/12/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação o)。
	30/12/2011	\$ 5,481,000.00	(註 Observação q)。
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	26/09/2011	\$ 923,800.00	(註 Observação h)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	26/09/2011	\$ 379,100.00	(註 Observação h)。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação k)。
	16/12/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação l)。
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	26/09/2011	\$ 284,300.00	(註 Observação h)。
聖家學校 Escola Sagrada Família	30/12/2011	\$ 2,192,000.00	(註 Observação q)。
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	30/12/2011	\$ 1,000,000.00	(註 Observação q)。
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 779,400.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 787,200.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 1,742,000.00	(註 Observação q)。
庇道學校 Escola São João de Brito	04/07/2011	\$ 1,312.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 1,760.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 975,800.00	(註 Observação h)。
	06/12/2011	\$ 61,000.00	資助61名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 61 alunos do ensino secundário complementar.
	15/12/2011	\$ 112,900.00	(註 Observação i)。
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	26/09/2011	\$ 137,700.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 450,000.00	(註 Observação q)。
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	22/09/2011	\$ 825,750.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/06/2011	\$ 2,288.00	(註 Observação d)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 4,746,800.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 4,936,000.00	(註 Observação q)。
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	22/09/2011	\$ 5,875,000.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	30/12/2011	\$ 1,150,000.00	(註 Observação q)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	23/06/2011	\$ 1,500.00	資助參加“2011年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2011.
	27/06/2011	\$ 2,896.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 3,984.00	(註 Observação e)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 5,262,900.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 3,500.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	29/11/2011	\$ 20,868,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	07/12/2011	\$ 168,000.00	資助168名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 168 alunos do ensino secundário complementar.
	15/12/2011	\$ 44,000.00	(註 Observação i)。
	28/12/2011	\$ 2,000.00	第13屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 13.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
30/12/2011	\$ 6,003,000.00	(註 Observação q)。	
培華中學 Escola Secundária Pui Va	04/07/2011	\$ 880.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 2,080.00	(註 Observação f)。
	26/09/2011	\$ 1,741,500.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 3,000.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Seleção de Macau — prémios para os professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	10/11/2011	\$ 191,000.00	資助191名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 191 alunos do ensino secundário complementar.
	15/12/2011	\$ 208,800.00	(註 Observação i)。
	16/12/2011	\$ 8,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 9,600.00	(註 Observação n)。
	16/12/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação o)。
	30/12/2011	\$ 2,085,000.00	(註 Observação q)。
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	04/07/2011	\$ 400.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 656.00	(註 Observação f)。
	26/09/2011	\$ 316,200.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 24,900.00	(註 Observação i)。
澳門三育中學(中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	30/12/2011	\$ 500,000.00	(註 Observação q)。
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/03/2011	\$ 8,400.00	資助14名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 14 alunos do ensino secundário complementar.
	26/09/2011	\$ 672,300.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 325,500.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 1,050,000.00	(註 Observação q)。
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	04/07/2011	\$ 1,872.00	(註 Observação e)。
	21/07/2011	\$ 1,888.00	(註 Observação f)。
	22/09/2011	\$ 488,000.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	26/09/2011	\$ 1,399,100.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 108,000.00	資助108名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 108 alunos do ensino secundário complementar.
	14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的 參賽補貼。 Seleccção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	14/10/2011	\$ 3,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的 教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	30/12/2011	\$ 1,100,000.00	(註 Observação q)。
商訓夜中學 Escola Seong Fan	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	22/09/2011	\$ 3,677,500.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	06/12/2011	\$ 28,000.00	資助28名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 28 alunos do ensino secundário complementar.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 139,900.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 474,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 400,000.00	(註 Observação q)。
德明學校 Escola Tak Meng	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 89,300.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 168,000.00	(註 Observação i)。
	30/12/2011	\$ 250,000.00	(註 Observação q)。
濠江中學附屬英才學校 Escola Talentos Anexa à Escola Hou Kong	26/09/2011	\$ 500,100.00	(註 Observação h)。
東南學校 Escola Tong Nam	21/07/2011	\$ 1,600.00	(註 Observação f)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 339,900.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 957,000.00	(註 Observação q)。
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	27/06/2011	\$ 2,112.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 1,232.00	(註 Observação e)。
	26/09/2011	\$ 1,128,800.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 2,000.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門 區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Seleção de Macau — prémios para os professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	09/11/2011	\$ 116,000.00	資助116名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 116 alunos do ensino secundário complementar.
	30/12/2011	\$ 1,000,000.00	（註 Observação q）。
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	27/06/2011	\$ 1,104.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 1,088.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 1,120.00	（註 Observação f）。
	26/09/2011	\$ 1,263,100.00	（註 Observação h）。
	14/10/2011	\$ 5,500.00	第9屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。 9.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário Seleção de Macau — prémios para os professores.
	21/10/2011	\$ 67,000.00	資助67名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 67 alunos do ensino secundário complementar.
	16/12/2011	\$ 4,000.00	（註 Observação j）。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	（註 Observação l）。
	16/12/2011	\$ 2,000.00	（註 Observação m）。
	16/12/2011	\$ 6,400.00	（註 Observação n）。
	16/12/2011	\$ 6,000.00	（註 Observação o）。
30/12/2011	\$ 1,550,000.00	（註 Observação q）。	
同善堂中學（夜校） Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	09/09/2011	\$ 200,000.00	資助開辦進修課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos de formação.
新華學校 Escola Xin Hua	04/07/2011	\$ 2,016.00	（註 Observação e）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 1,656,700.00	（註 Observação h）。
	09/11/2011	\$ 111,000.00	資助111名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 111 alunos do ensino secundário complementar.
	16/12/2011	\$ 2,000.00	（註 Observação m）。
	30/12/2011	\$ 1,550,000.00	（註 Observação q）。
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	16/06/2011	\$ 19,000.00	（註 Observação c）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	10/12/2010	\$ 70,000.00	(註 Observação b)。
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	07/12/2010	\$ 194,100.00	(註 Observação a)。
	20/01/2011	\$ 37,000.00	資助舉辦“第六屆註冊賭博輔導員訓練課程”。 Concessão do subsídio ao «6.º Curso de formação aos agentes de aconselhamento registados na área do jogo».
	25/01/2011	\$ 22,400.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	26/01/2011	\$ 13,220.00	資助舉辦“讀書樂”學習獎勵計劃2011。 Concessão do subsídio para realização do Projecto «O prazer da aprendizagem» 2011.
	14/04/2011	\$ 5,800.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	13/06/2011	\$ 14,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	14/07/2011	\$ 6,900.00	資助舉辦“中國台灣交流之旅2011”。 Concessão do subsídio para realização de uma visita de intercâmbio a Taiwan, China.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	11/08/2011	\$ 326,350.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos jardins de infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 1,289,145.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	20/10/2011	\$ 2,856.00	資助舉辦“結伴同行·分享學習”支援學習計劃。 Concessão do subsídio para a realização do «Programa apoio a aprendizagem».
	27/12/2011	\$ 200,000.00	資助舉辦“青年關心社會，共鑽研創明天”計劃。 Concessão do subsídio para realização do projecto «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	28/03/2011	\$ 21,600.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門葡國童軍總會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	07/01/2011	\$ 20,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	16/06/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação c)。
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	10/12/2010	\$ 8,111.80	(註 Observação b)。
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/06/2011	\$ 46,500.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 79,200.00	(註 Observação c)。
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2010	\$ 37,400.00	(註 Observação b)。
	01/06/2011	\$ 24,600.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 42,000.00	(註 Observação c)。
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/06/2011	\$ 4,725.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 26,400.00	(註 Observação c)。
澳門工會聯合總會台山社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	07/12/2010	\$ 64,300.00	(註 Observação a)。
	10/12/2010	\$ 6,300.00	(註 Observação b)。
	01/06/2011	\$ 3,600.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 33,979.10	(註 Observação c)。
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/06/2011	\$ 22,050.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。 Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011.
	16/06/2011	\$ 115,500.00	(註 Observação c)。
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	25/04/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江扶輪青年服務團 Hou Kong — Jovens Rotarios	10/12/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 29,000.00	(註 Observação c)。
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	07/12/2010	\$ 58,100.00	(註 Observação a)。
	07/12/2010	\$ 84,800.00	
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	17/10/2011	\$ 80,000.00	資助舉辦“校園愛眼護齒日”。 Concessão do subsídio para organização do «Dia de protecção dos olhos e dentes na escola».
澳門社工學院 Instituto de Serviço Social	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	19/12/2011	\$ 69,440.00	資助在職教師培訓課程學費。(2011/2012學年) Concessão do subsídio para as propinas dos cursos de formação de docentes (ano lectivo 2011/2012).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	15/08/2011	\$ 18,000.00	資助出版葡語教材。 Concessão do subsídio para a edição de material didáctico em língua portuguesa.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/06/2011	\$ 1,568.00	(註 Observação d)。
	04/07/2011	\$ 3,152.00	(註 Observação e)。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 2,750,600.00	(註 Observação h)。
	14/10/2011	\$ 5,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的參賽補貼。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — compensação monetária.
	14/10/2011	\$ 6,000.00	“澳門青少年科技創新作品選拔活動2011”的教師獎金。 Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2011 — prémios para os professores.
	16/12/2011	\$ 48,000.00	(註 Observação j)。
	16/12/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação l)。
	16/12/2011	\$ 12,500.00	(註 Observação m)。
	16/12/2011	\$ 18,400.00	(註 Observação n)。
	16/12/2011	\$ 19,000.00	(註 Observação o)。
30/12/2011	\$ 2,350,000.00	(註 Observação q)。	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	26/09/2011	\$ 114,000.00	(註 Observação h)。
	15/12/2011	\$ 22,800.00	(註 Observação i)。
	27/12/2011	\$ 450,000.00	學費津貼。(2011/2012學年第1期) Subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	26/09/2011	\$ 309,000.00	(註 Observação h)。
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	26/09/2011	\$ 271,500.00	(註 Observação h)。
	30/12/2011	\$ 522,000.00	(註 Observação q)。
鏡海學園 Jinghai Lyceum	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
華僑報 Jornal Va Kio	25/01/2011	\$ 48,000.00	資助舉辦“童真”版文藝創作獎。 Concessão do subsídio para realização de prémios da página infantil.
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	20/04/2011	\$ 98,000.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	07/10/2011	\$ 15,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	08/04/2011	\$ 16,000.00	
澳門辛亥黃埔協進會 Macao Association for Promotion of the Spirit «XinHai and HuangPu»	29/04/2011	\$ 60,000.00	
澳門樂活產業協會 Macao Lohas Industry Association	22/09/2011	\$ 15,000.00	
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	21/12/2011	\$ 51,600.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	10/12/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 40,000.00	(註 Observação c)。
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	18/08/2011	\$ 2,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門聽障人士協進會 Macao Adult Deaf Especial Education Association	08/11/2010	\$ 15,000.00	資助舉辦“繩彩飛揚·中國情”慶回歸聽障人士結飾藝術創作展。 Concessão do subsídio para realização da «Exposição da arte chinesa de nós ornamentais».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信教會 Macau Baptist Church	03/06/2011	\$ 8,600.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	16/06/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação c)。
澳門學園傳道會 Macau Campus Crusade for Christ	07/12/2010	\$ 303,349.70	(註 Observação a)。
	12/02/2011	\$ 176,209.70	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	10/06/2011	\$ 22,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門文化傳播協會 Macau Culture Communication Association	11/05/2011	\$ 18,600.00	
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	26/05/2011	\$ 99,500.00	資助組織代表隊參加“2011 RoboCup青少年世界盃決賽”。 Concessão do subsídio para organização dos representantes na participação do «Concurso Mundial Juvenil dos Robôs 2011».
	08/11/2011	\$ 7,200.00	資助舉辦“2011第六屆創協盃創意科技機械人比賽”。 Concessão do subsídio para realização da «6.ª Edição da Competição de Robô com Invenção Tecnológica 2011».
澳門少林武術教育中心 Macau Shaolin Martial Arts Culture Association	01/08/2011	\$ 96,600.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	08/09/2010	\$ 137,500.00	資助舉辦“課後支援計劃”。(2010/2011學年第2期) Concessão do subsídio para realização do «Programa de apoio depois das aulas» (2.ª prestação do ano lectivo 2010/2011).
	07/12/2010	\$ 110,000.00	(註 Observação a)。
澳門全人教育促進會 Macau Whole Person Education Promotion Association	08/04/2011	\$ 39,857.00	資助舉辦“幸福家庭、珍貴時刻”比賽。 Concessão do subsídio para realização do concurso relacionado com o tema «Família feliz, momentos preciosos».
澳門青年藝能志願工作會 Macau Youth Artistic Ability Volunteer Association	16/06/2011	\$ 13,500.00	(註 Observação c)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Millennium Secondary School	09/08/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação g)。
	22/09/2011	\$ 3,960,500.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
基督教聖約教會澳門區會 Missão Aliança da Igreja da Noruega (Campo de Macau)	07/12/2010	\$ 38,000.00	(註 Observação a)。
澳門電影電視傳媒協會 Movie-Television-Media Association of Macau	22/07/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	26/09/2010	\$ 20,600.00	
在地球上——為了可持續發展的教育會 Na Terra — Associação de Educação para o Desenvolvimento Sustentável	10/11/2011	\$ 9,979.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	08/06/2011	\$ 11,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
教學人員 Pessoal do docente	03/11/2011	\$ 88,487,733.00	不牟利私立教育機構教學人員的直接津貼和年資獎金。(2011/2012學年第1期) Subsídio directo e prémio de antiguidade ao pessoal docente das instituições educativas particulares sem fins lucrativos (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	07/12/2010	\$ 201,100.00	(註 Observação a)。
	10/12/2010	\$ 5,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 103,900.00	(註 Observação c)。
	04/07/2011	\$ 241,000.00	兒童多元發展活動計劃。 Projecto de actividades para o desenvolvimento diversificado das crianças.
	11/08/2011	\$ 47,150.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。(2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 1,647,082.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	26/09/2011	\$ 52,187,350.00	向2011年7月至11月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人數：21,111人）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Julho e Novembro de 2011, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 21.111).
	13/12/2011	\$ 26,968.00	向2011年11月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程的進修資助（受資助居民人數：10人）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos do exterior, no mês de Novembro de 2011, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 10).
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	16/06/2011	\$ 49,000.00	（註 Observação c）。
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	10/12/2010	\$ 3,000.00	（註 Observação b）。
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（幼稚園） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	06/12/2011	\$ 44,800.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（小學） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary Section)	06/12/2011	\$ 2,900.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/08/2011	\$ 91,600.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。（2011/2012學年第1-2期） Concessão do subsídio às instituições de aconselhamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 191,250.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。（2011/2012學年第1期之下半期） Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	26/09/2011	\$ 317,900.00	（註 Observação h）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青年部	10/12/2010	\$ 47,500.00	(註 Observação b)。
Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	16/06/2011	\$ 55,500.00	(註 Observação c)。
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會青年部	10/12/2010	\$ 18,000.00	(註 Observação b)。
Secção Juvenil da Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	16/06/2011	\$ 10,000.00	(註 Observação c)。
澳門中國語文學會青年部	16/06/2011	\$ 20,000.00	(註 Observação c)。
澳門義務工作者協會青年義工組	07/12/2010	\$ 42,100.00	(註 Observação a)。
Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	10/12/2010	\$ 21,000.00	(註 Observação b)。
	16/06/2011	\$ 60,000.00	(註 Observação c)。
澳門中山三鄉同鄉會青年部	16/06/2011	\$ 21,000.00	(註 Observação c)。
Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sâm Heong, de Macau			
澳門蘇、浙、滬同鄉會青年部	16/06/2011	\$ 5,825.30	
Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai em Macau			
澳門中山同鄉聯誼會青年部	10/12/2010	\$ 18,000.00	(註 Observação b)。
Secção Juvenil da Associação dos Coterrâneos de Chong San de Macau	16/06/2011	\$ 14,000.00	(註 Observação c)。
澳門文員會青年部	16/06/2011	\$ 22,000.00	(註 Observação c)。
Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau			
澳門番禺同鄉會青年委員會	16/06/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação c)。
Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau			
澳門公務專業人員協會青年部	16/06/2011	\$ 60,000.00	
Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau			
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部	01/06/2011	\$ 19,800.00	資助2011年青年社團暑期活動計劃。
Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção da Igreja Metodista de Macau	16/06/2011	\$ 52,600.00	Concessão do subsídio para os planos das actividades de férias das associações juvenis em 2011. (註 Observação c)。
普世博愛運動青年組	10/12/2010	\$ 5,000.00	(註 Observação b)。
Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	16/06/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação c)。
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部)	22/09/2011	\$ 3,066,000.00	回歸教育津貼。(2011/2012學年第1期)
Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)			Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	27/06/2011	\$ 2,896.00	（註 Observação d）。
	04/07/2011	\$ 2,144.00	（註 Observação e）。
	21/07/2011	\$ 2,528.00	（註 Observação f）。
	09/08/2011	\$ 30,000.00	（註 Observação g）。
	26/09/2011	\$ 268,500.00	（註 Observação h）。
	30/12/2011	\$ 3,066,000.00	（註 Observação q）。
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	23/06/2011	\$ 1,500.00	資助參加“2011年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na actividade dos alunos do ensino secundário complementar de Macau sobre Química 2011.
	26/09/2011	\$ 2,269,500.00	（註 Observação h）。
	25/11/2011	\$ 108,000.00	資助108名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 108 alunos do ensino secundário complementar.
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	23/11/2011	\$ 81,200.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	17/01/2011	\$ 47,000.00	資助舉辦2011年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2011.
	31/05/2011	\$ 12,300.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	01/07/2011	\$ 14,600.00	資助舉辦2011年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2011.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	14/10/2011	\$ 27,000.00	資助舉辦巡迴兒童劇。 Concessão do subsídio para realização do teatro Infantil Itinerante.
韶澳青年交流促進會 The Association of Promoting Shao Guan & Macau Youth Exchange	16/06/2011	\$ 4,000.00	（註 Observação c）。
澳門基督少年軍 The Boys' Brigade, Macau	07/12/2010	\$ 41,400.00	（註 Observação a）。
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	22/07/2011	\$ 2,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學學生會	10/12/2010	\$ 97,000.00	(註 Observação b)。
União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	16/06/2011	\$ 30,000.00	(註 Observação c)。
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/01/2011	\$ 174,827.00	資助舉辦“2011兩岸四地學生輔導研討會”。 Concessão do subsídio para realização da «Conferência sobre o Serviço de Aconsel- hamento aos Alunos da China Continental, Taiwan, Hong Kong e Macau».
	20/04/2011	\$ 99,000.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movi- mento dos estudantes de 4 de Maio».
	10/07/2011	\$ 11,017.00	資助“輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão do subsídio para o projecto de apoio à aprendizagem dos alunos imigrantes.
	11/08/2011	\$ 299,650.00	資助輔導機構開展幼稚園學生輔導支援服務。 (2011/2012學年第1-2期) Concessão do subsídio às instituições de aconsel- hamento para desenvolverem serviços de aconselhamento aos alunos dos Jardins de Infância (1.ª e 2.ª prestações do ano lectivo de 2011/2012).
	19/08/2011	\$ 2,123,832.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。 (2011/2012學年第1期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).
	17/10/2011	\$ 7,753.40	資助2011/2012學年“輔助新來澳學生學習計 劃”。 Concessão do subsídio para o projecto de apoio à aprendizagem dos alunos imigrantes no ano lectivo de 2011/2012.
澳門大學 Universidade de Macau	02/06/2011	\$ 736,960.00	資助2011/2012學年學士後教育證書課程(夜 間)學費。 Concessão do subsídio para financiamento de propinas de Pós-Graduação em Educação para o ano lectivo de 2011/2012 (nocturno).
	07/06/2011	\$ 673,920.00	資助2011/2012學年教育學士學位課程學費。 Concessão do subsídio para financiamento de propinas do Curso de Licenciatura em Ciências da Educação para o ano lectivo de 2011/2012.
聖若瑟大學 Universidade de São José	20/06/2011	\$ 8,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades.
澳門和聲 Vozes de Macau	18/10/2011	\$ 3,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐陽彥 Ao Ieong In	17/11/2010	\$ 7,416.00	資助2011年“天生我才”青年活動資助計劃。 (第1期)
冼俊龍 Sin Chon Long	17/11/2010	\$ 6,900.00	Concessão do subsídio para a realização do Plano de subsídio para actividades juvenis do ano de 2011 — «O Meu Próprio Talento» (1.ª prestação).
李永健 Lei Weng Kin	11/05/2011	\$ 21,000.00	資助2011年“天生我才”青年活動資助計劃。 (第2期) Concessão de subsídio para a realização do Plano de subsídio para actividades juvenis do ano de 2011 — «O Meu Próprio Talento» (2.ª prestação).
何興中 Ho Heng Chong	13/06/2011	\$ 6,528.00	資助出版書籍。 Concessão do subsídio para publicação de livros.
陳玉清 Chan Iok Cheng	04/10/2011	\$ 16,740.00	補發2010/2011學年的教師津貼。 Concessão suplementar do subsídio ao professor para o ano lectivo de 2010/2011.
歐陽艷芳 Ao Ieong Im Fong	19/12/2011	\$ 6,500.00	(註 Observação p)。
區錦萍 Ao Kam Peng	19/12/2011	\$ 3,600.00	
蔡蓉蓉 Cai RongRong	19/12/2011	\$ 2,200.00	
陳俊明 Chan Chon Meng	19/12/2011	\$ 36,000.00	
陳燕茹 Chan In U	19/12/2011	\$ 3,600.00	
陳家敏 Chan Ka Man	19/12/2011	\$ 3,600.00	
陳錦梅 Chan Kam Mui	19/12/2011	\$ 2,200.00	
陳健梅 Chan Kin Mui	19/12/2011	\$ 2,200.00	
陳麗娟 Chan Lai Kun	19/12/2011	\$ 22,000.00	
陳藝康 Chan Ngai Hong	19/12/2011	\$ 11,000.00	
陳靄玲 Chan Oi Leng	19/12/2011	\$ 4,000.00	
陳碧瑜 Chan Pek U	19/12/2011	\$ 2,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳小貞 Chan Sio Cheng	19/12/2011	\$ 3,600.00	(註 Observação p)。
陳小儀 Chan Sio I	19/12/2011	\$ 3,600.00	
鄭建國 Cheang Kin Kuok	19/12/2011	\$ 10,000.00	
陳芳 Chen Fang	19/12/2011	\$ 4,000.00	
陳林芳 Chen LinFang	19/12/2011	\$ 3,600.00	
陳珍龍 Chen ZhenLong	19/12/2011	\$ 5,000.00	
卓綺珊 Cheok I San	19/12/2011	\$ 2,200.00	
張子隆 Cheong Chi Long	19/12/2011	\$ 3,600.00	
張嘉玲 Cheong Ka Leng	19/12/2011	\$ 13,000.00	
張偉傑 Cheong Wai Kit	19/12/2011	\$ 3,600.00	
張慧敏 Cheong Wai Man	19/12/2011	\$ 3,600.00	
蔡欣欣 Choi Ian Ian	19/12/2011	\$ 3,600.00	
蔡毓瑜 Choi Iok U	19/12/2011	\$ 3,600.00	
徐文婷 Choi Man Teng	19/12/2011	\$ 3,600.00	
鍾子程 Chong Chi Cheng	19/12/2011	\$ 2,200.00	
羅美娜 Filomena Maria Wan Nogueira	19/12/2011	\$ 4,000.00	
霍柳嫦 Fok Lao Seong	19/12/2011	\$ 2,200.00	
馮嘉雯 Fong Ka Man	19/12/2011	\$ 3,600.00	
馮愛玲 Fong Oi Leng	19/12/2011	\$ 18,800.00	
馮華興 Fong Va Heng	19/12/2011	\$ 2,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何桂雯 Ho Kuai Man	19/12/2011	\$ 18,000.00	(註 Observação p)。
何靄濤 Ho Oi Tou	19/12/2011	\$ 3,600.00	
許穎灝 Hoi Weng Hou	19/12/2011	\$ 5,000.00	
黃俊媛 Huang Jun Yuan	19/12/2011	\$ 3,600.00	
黃玫蘭 Huang Mei Lan	19/12/2011	\$ 3,600.00	
任毅敏 Iam Ngai Man	19/12/2011	\$ 6,500.00	
邱雪霞 Iao Sut Ha	19/12/2011	\$ 2,200.00	
楊佩雯 Ieong Pui Man	19/12/2011	\$ 2,200.00	
金鑫 Jin Xin	19/12/2011	\$ 8,700.00	
甘健芳 Kam Kin Fong	19/12/2011	\$ 3,600.00	
高麗霞 Ko Lai Ha	19/12/2011	\$ 2,200.00	
龔美清 Kong Mei Cheng	19/12/2011	\$ 3,600.00	
高翠莉 Kou Choi Lei	19/12/2011	\$ 39,600.00	
古文好 Ku Man Hou	19/12/2011	\$ 2,200.00	
關健俊 Kuan Kin Chon	19/12/2011	\$ 2,200.00	
郭振業 Kuok Chan Ip	19/12/2011	\$ 5,000.00	
關雯貞 Kwan Man Cheng	19/12/2011	\$ 13,000.00	
黎燕娜 Lai In Na	19/12/2011	\$ 3,600.00	
黎柏祥 Lai Pak Cheong	19/12/2011	\$ 6,500.00	
林家達 Lam Ka Tat	19/12/2011	\$ 6,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林錦芬 Lam Kam Fan	19/12/2011	\$ 5,000.00	(註 Observação p)。
林冠成 Lam Koon Shing	19/12/2011	\$ 3,600.00	
林麗娟 Lam Lai Kun	19/12/2011	\$ 3,600.00	
林寶珠 Lam Pou Chi	19/12/2011	\$ 2,200.00	
林葆健 Lam Pou Kin	19/12/2011	\$ 36,000.00	
林甜茵 Lam Tim Ian	19/12/2011	\$ 4,000.00	
勞哲 Lao Zhe	19/12/2011	\$ 3,600.00	
李偉存 Lee Wai Chuen	19/12/2011	\$ 5,000.00	
李偉東 Lei Wai Tong	19/12/2011	\$ 22,000.00	
李雲堅 Lei Wan Kin	19/12/2011	\$ 6,500.00	
梁彩鶯 Leong Choi Ang	19/12/2011	\$ 2,200.00	
梁雅文 Leong Nga Man	19/12/2011	\$ 3,600.00	
梁沛津 Leong Pui Chan	19/12/2011	\$ 11,000.00	
梁定剛 Leong Teng Kong	19/12/2011	\$ 2,200.00	
梁婉屏 Leong Un Peng	19/12/2011	\$ 2,200.00	
梁劍楓 Leung Kim Fong	19/12/2011	\$ 9,400.00	
羅靜婷 Lo Cheng Teng	19/12/2011	\$ 2,200.00	
羅文詩 Lo Man Si	19/12/2011	\$ 5,000.00	
羅寶雁 Lo Pou Ngan	19/12/2011	\$ 36,000.00	
龍保榮 Long Pou Weng	19/12/2011	\$ 22,000.00	
盧儉敏 Lou Kim Man	19/12/2011	\$ 2,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳拉妹 Ng Lai Mui	19/12/2011	\$ 3,600.00	(註 Observação p)。
吳培域 Ng Pui Wek	19/12/2011	\$ 2,200.00	
吳偉民 Ng Wai Wan	19/12/2011	\$ 3,600.00	
彭德結 Pang Tak Kit	19/12/2011	\$ 6,500.00	
榮延成 Rong Yan Cheng	19/12/2011	\$ 10,200.00	
石瑋 Seak Wai	19/12/2011	\$ 6,500.00	
施適時 Si Sek Si	19/12/2011	\$ 15,200.00	
施霜霜 Si Seong Seong	19/12/2011	\$ 3,600.00	
蕭敏玲 Sio Man Leng	19/12/2011	\$ 2,200.00	
譚鎮東 Tam Chan Tong	19/12/2011	\$ 3,600.00	
譚重儀 Tam Chong I	19/12/2011	\$ 2,200.00	
譚福帶 Tam Fok Tai	19/12/2011	\$ 2,200.00	
譚遠新 Tam Un San	19/12/2011	\$ 2,200.00	
譚偉基 Tam Wai Kei	19/12/2011	\$ 4,000.00	
鄧煥笑 Tang Woon Sui	19/12/2011	\$ 3,600.00	
唐志光 Tong Chi Kuong	19/12/2011	\$ 13,000.00	
湯蔚 Tong Wai	19/12/2011	\$ 7,200.00	
杜美花 Tou Mei Fa	19/12/2011	\$ 36,000.00	
徐而安 Tsui Yee On	19/12/2011	\$ 5,000.00	
余惠玲 U Wai Leng	19/12/2011	\$ 22,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
袁偉文 Un Wai Man	19/12/2011	\$ 6,500.00	(註 Observação p)。
黃響麟 Vong Heong Lon	19/12/2011	\$ 5,000.00	
黃文慧 Vong Man Wai	19/12/2011	\$ 11,000.00	
王世澤 Wang Shize	19/12/2011	\$ 2,200.00	
黃彩紅 Wong Choi Hong	19/12/2011	\$ 2,200.00	
黃翠群 Wong Choi Kuan	19/12/2011	\$ 10,800.00	
王祖顯 Wong Chou Hin	19/12/2011	\$ 22,000.00	
王恆 Wong Hang	19/12/2011	\$ 3,600.00	
黃嘉文 Wong Ka Man	19/12/2011	\$ 2,200.00	
王景輝 Wong Keng Fai	19/12/2011	\$ 3,600.00	
黃麗紅 Wong Lai Hong	19/12/2011	\$ 2,200.00	
黃妙怡 Wong Mio I	19/12/2011	\$ 2,200.00	
黃雅芳 Wong Nga Fong	19/12/2011	\$ 3,600.00	
黃秀峰 Wong Sao Fong	19/12/2011	\$ 5,800.00	
王大為 Wong Tai Wai	19/12/2011	\$ 22,000.00	
胡詠欣 Wu Weng Ian	19/12/2011	\$ 22,000.00	
楊德貴 Yang DeGui	19/12/2011	\$ 6,500.00	
葉瑞雲 Yip Shwe Wun	19/12/2011	\$ 22,000.00	
張小琼 Zhang XiaoQiong	19/12/2011	\$ 3,600.00	

註：

a. 資助2011年“關懷青少年成長資助”計劃。

Observações:

a. Concessão do subsídio para o plano de financiamento «Cuidar do crescimento dos jovens» de 2011;

- b. 資助2011年青年社團年度活動。(第1期)
- c. 資助2011年青年社團年度活動。(第2期)
- d. “中學生普及藝術教育計劃—鑑賞國粹·細味戲曲”組織費用。
- e. “中學生普及藝術教育計劃—親親中國傳統表演藝術”組織費用。
- f. “中學生普及藝術教育計劃—品味傳統·共賞中樂”組織費用。
- g. 資助不牟利私立教育機構會計帳目編製。
- h. 書簿津貼。(2011/2012學年)
- i. 資助2011/2012學年融合教育。(第1期)
- j. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的參賽補貼(部分高階比賽項目)。
- k. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的參賽補貼(2對2機械人足球比賽及機械人創意比賽)。
- l. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的參賽補貼(機械人基本技能比賽)。
- m. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的參賽補貼(所有初階比賽項目)。
- n. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的參賽補貼(所有中階比賽項目)。
- o. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2011”的指導教師獎金。
- p. 2010/2011學年教學設計獎勵計劃獎金。
- q. 為優化班師比或師生比發放津貼。

二零一二年三月十九日於教育暨青年局

代局長 老柏生(副局長)

(是項刊登費用為 \$115,152.00)

- b. Concessão do subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2011 (1.ª prestação);
- c. Concessão do subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2011 (2.ª prestação);
- d. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Appreciar a Essência Nacional — Saborear a Ópera Chinesa — despesas de organização;
- e. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Sentir a Arte Tradicional Chinesa — despesas de organização;
- f. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Saborear a Tradição — Appreciar em Conjunto a Música Chinesa — despesas de organização;
- g. Concessão do subsídio para a elaboração de contas das instituições educativas particulares sem fins lucrativos;
- h. Subsídio para aquisição de manuais escolares (ano lectivo de 2011/2012);
- i. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2011/2012 (1.ª prestação);
- j. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 (algumas competições a nível avançado) — compensação monetária;
- k. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 (jogo de futebol entre robôs de dois contra dois e concurso criativo de robôs) — compensação monetária;
- l. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 (competições de robôs com técnicas básicas) — compensação monetária.
- m. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 (todas as competições a nível básico) — compensação monetária;
- n. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 (todas as competições a nível médio) — compensação monetária;
- o. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2011 — Prémios para os professores;
- p. Prémios a Projectos Pedagógicos do ano lectivo de 2010/2011;
- q. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professores e do rácio alunos/professor.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 115 152,00)

## 公告

## Anúncio

## 北區中葡小學裝修工程公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局
2. 招標方式：公開招標
3. 施工地點：澳門青洲收容所街35號北區中葡小學
4. 承攬工程目的：為北區中葡小學進行裝修工程
5. 標書有效期：訂為九十天，由公開開標之日起計，允按招標方案之規定延期。
6. 最長施工期：不多於70天（七十天）
7. 參觀施工地點：有意競投者，請於二零一二年四月二日下午三時正在澳門青洲收容所街35號北區中葡小學集合參觀施工地點。
8. 承攬類型：以總額承攬
9. 臨時擔保：\$115,000.00（澳門幣壹拾壹萬伍仟元正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
10. 確定擔保：判予工程總金額之5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加所需。）
11. 底價：不預設底價
12. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體
13. 交標地點、日期及時間：
 

交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

交標截止日期及時間為二零一二年四月二十四日下午五時三十分。
14. 公開開標地點、日期及時間：
 

公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；

公開開標日期及時間為二零一二年四月二十五日上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

## Concurso público para obra de remodelação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, na Rua do Asilo, Bairro da Ilha Verde, n.º 35, Macau.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Prazo máximo de execução: não superior a 70 (setenta) dias.
7. Visita ao local de execução da obra: os concorrentes interessados poderão visitar o local de execução da obra no dia 2 de Abril de 2012, às 15,00 horas, na Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, na Rua do Asilo, Bairro da Ilha Verde, n.º 35, Macau.
8. Tipo de empreitada: por preço global.
9. Caução provisória: \$ 115 000,00 (cento e quinze mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
10. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
11. Preço base: não há.
12. Condições de admissão: os concorrentes têm de estar inscritos na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: às 17,30 horas do dia 24 de Abril de 2012.
14. Local, dia e hora limite do acto público do concurso:
 

Local: Sala de reuniões, no Edifício-Sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: às 10,00 horas do dia 25 de Abril de 2012.

De acordo com o disposto no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時間止之辦公時間內。

16. 評標標準及其所佔比分：

——造價佔55%

——材料佔20%

——施工計劃佔10%

——同類型之施工經驗佔10%

——工期佔5%

17. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一二年三月二十二日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

（是項刊登費用為 \$3,364.00）

15. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora:* dentro das horas de expediente, a partir da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço: 55%;

Materiais propostos: 20%;

Plano de trabalhos: 10%;

Experiência em obras semelhantes: 10%;

Prazo de execução: 5%.

17. Junção de esclarecimentos

Os concorrentes devem comparecer no Edifício-Sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃結彬 .....	71.13 (a)
2.º 黎國華 .....	71.13

(a) 在公職的年資較長。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Kit Pan .....	71,13 (a)
2.º Lai Kuok Wa.....	71,13

(a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一二年三月十四日之批示確認)

二零一二年二月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員（秘書）：處長 劉結艷

正選委員：高級技術員 郭穎彤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

社會工作局為填補編制內技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的形式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 楊濠基 .....	77.67
2.º 曾艷芳 .....	76.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年三月十三日之批示認可)

二零一二年二月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 翁成林

廳長 曾冠雄（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的形式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張景輝.....	77.71

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 7 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Choi Sio Un, chefe de departamento.

*Vogais efectivos, (secretária):* Lao Kit Im, chefe de divisão; e

Kok Weng Tong, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, na área de informática, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Hou Kei .....	77,67
2.º Chang Im Fong.....	76,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 9 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Iong Seng Lam, chefe de divisão; e

Chang Kun Hong, chefe de departamento (indigitado pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além de quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Keng Fai.....	77,71

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年三月三日的批示認可)

二零一二年二月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 Maria Amélia Monteiro Rodrigues

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

顧問翻譯員 盧少貞 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

社會工作局為填補編制外合同技術員職程第一職階首席技術員 (一缺)，經於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

馮毛仔

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年二月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：林素娟

委員：蘇玉璇

譚惠珠 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 曾寶珠 ..... 78.64

2.º 莫文耀 ..... 77.79

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Maria Amélia Monteiro Rodrigues, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Lou Sio Cheng, intérprete-tradutora assessora (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos contratados além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

*Candidatos admitidos:*

Fong Mou Chai.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lam Sou Kun.

*Vogal efectivo, secretaria:* Sou Yuk Shuen.

*Vogal efectivo:* Tam Wai Chu (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além de quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Chang Pou Chu ..... 78,64

2.º Mok Man Io ..... 77,79

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年三月十三日的批示認可)

二零一二年三月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 張景輝

正選委員：二等技術員 劉敏紅

顧問高級技術員 方德貴 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

## 公告

社會工作局為填補以編制外合同任用的第一職階一等高級技術員 (一缺)，經於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於本局總部人力資源科 (西墳馬路六號) 公告欄，同時上載於本局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：辛志元

正選委員：梁嘉輝

陸靜怡 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員五缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Keng Fai, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Lao Man Hong, técnico de 2.ª classe; e

Fong Tak Kuai, técnico superior assessor (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## Anúncios

Avisa-se que a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnica superior, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, se encontra afixada, para consulta, no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social (sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau) e no *website* do Instituto de Acção Social (<http://www.ias.gov.mo>), respectivamente, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* San Chi Iun.

*Vogais efectivos:* Leong Ka Fai; e

Luk, Cheng I Cecília (indigitada pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de

gov.mo查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年三月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 方美美

正選委員：一等高級技術員 鄧慶堅（行政公職局指定）

候補委員：顧問高級技術員 黃朝暉

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺普通晉級開考，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年三月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 方美美

正選委員：二等技術員 鄭家穎（行政公職局指定）

候補委員：首席高級技術員 戴勝春

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程行政範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關

2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Março de 2012.

Júri:

*Presidente:* Fong Mei Mei, técnica superior assessora.

*Vogal efectiva:* Tang Heng Kin, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

*Vogal suplente:* Wong Chio Fai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Fong Mei Mei, técnica superior assessora.

*Vogal efectiva:* Cheang Ka Weng, técnica de 2.ª classe (pelos SAFP).

*Vogal suplente:* Tai Seng Chon, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da área administrativa da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial

人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 韓衛

正選委員：處長 許華寶

二等高級技術員 鄭錦耀（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Hon Wai, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Hoi Va Pou, chefe de divisão; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 2.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局人員進行普通晉級開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月二十二日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicado na *Internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 22 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，以審查文件及有限制方式，為高等教育輔助辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada e pode ser consultada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr.

開考的臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，以供查閱。有關的開考公告已刊登在二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

教育範疇第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

按照上述法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de educação; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As citadas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Março de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 旅遊學院

### 名單

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員二缺，經於二零一二年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 蘇慶富 .....81.8

2.º 吳家輝 .....80.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年三月二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

第一委員：一等高級技術員 梁健華

第二委員：體育發展局顧問高級技術員 羅德安

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato individual de trabalho, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Sou Heng Fu.....81,8

2.º Ng Ka Fai.....80,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Março de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Primeiro-vogal:* Leong Kin Wa, técnico superior de 1.ª classe.

*Segundo-vogal:* Estanislau António da Rocha, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

林煒燕.....82.5

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年三月二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

第一委員：一等高級技術員 林家妍

第二委員：勞工事務局首席高級技術員 歐陽文標

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

馮嘉豪.....82.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年三月二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

第一委員：一等技術員 李瑞麟

第二委員：社會工作局顧問高級技術員 蘇寶寶

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho, do pessoal do Instituto de Formação Turística aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Lam Wai In .....82,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Março de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

*Primeiro-vogal:* Lam Ka In, técnica superior de 1.ª classe.

*Segundo-vogal:* Ao Ieong Man Pio, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico provido em regime de contrato individual de trabalho, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Fong Ka Hou .....82,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Março de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kit Ho, técnica especialista.

*Primeiro-vogal:* Li Soi Lon, técnico de 1.ª classe.

*Segundo-vogal:* Sou Pou Pou, técnica superior assessora do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 公告

## Anúncio

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一高級技術員一缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一二年三月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Março de 2012.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## 公告

## Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，及按照刊登於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員進行普通晉級開考公告，准考人臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板。上述開考為填補澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員以下空缺：

技術員職程第一職階一等技術員一缺

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,027.00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 19 de Março de 2012.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 027,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石砲台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

茲特公告，有關公佈於二零一二年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「消費者委員會新辦事處裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石砲台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一二年三月二十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 郵政局

## 公告

按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局通過考核方式進行普通對外

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de remodelação das novas instalações do Conselho de Consumidores», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns externos, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato individual de trabalho

入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

（電子認證服務範疇）第一職階二等技術員三缺；

第一職階郵差四缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，投考人專業面試名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物館網頁（[www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum](http://www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum)）。

二零一二年三月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços de Certificação;

Quatro lugares de distribuidor postal, 1.º escalão.

As listas dos candidatos para as entrevistas profissionais encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações ([www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum](http://www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum)), ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 房屋局

### 公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於房屋局

局長 譚光民

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十三缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal deste Instituto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Habitação, aos 22 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o pre-

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十二日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷102號9樓房屋局支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月二十三日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$852.00)

enchimento de treze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal deste Instituto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Habitação, aos 22 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal deste Instituto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Instituto de Habitação, aos 22 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do IH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 23 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$852,00)

## 通告

## 第09/IH/2012號批示

本人根據第24/2005號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第75/2009號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長郭惠嫻從事下列關於公共房屋事務廳及研究、資訊及支援廳的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各私人及公共實體之任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各局長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 核准人員的年假表，根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 批准人員享受年假及缺勤解釋。

二、授予副局長郭惠嫻從事下列工作的權限：

(一) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第三條第五款的規定，批准申請社會房屋；

(二) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第八條的規定，批准分配由房屋局負責的社會房屋；

(三) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十九條及第二十五條的規定，解除及單方終止社會房屋的租賃合同；

(四) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第三十七條的規定，科處罰款；

(五) 簽署第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第七條第一款及第五款所指的臨時輪候名單、除名名單及確定輪候名單；

(六) 根據第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第七條第四款的規定，對社會房屋候選人所提出的聲明異議作出決定；

## Aviso

## Despacho n.º 09/IH/2012

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 75/2009, determino:

1. É delegada na vice-presidente, Kuoc Vai Han, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Assuntos de Habitação Pública e do Departamento de Estudo, Informática e Apoio:

1) Assinar todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, com excepção das dirigidas ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal.

2. É delegada na vice-presidente, Kuoc Vai Han, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a candidatura à habitação social, nos termos do n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

2) Autorizar a atribuição das habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

3) Rescindir e denunciar o contrato de arrendamento de habitação social, nos termos dos artigos 19.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

4) Aplicar as multas, nos termos do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

5) Assinar a lista provisória de espera, lista dos excluídos e lista definitiva de espera a que se referem os n.ºs 1 e 5 do artigo 7.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009;

6) Decidir sobre as reclamações apresentadas pelos candidatos de habitação social, nos termos do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009;

(七) 根據第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第六條的規定，對發放補助的申請作出決定；

(八) 根據四月十二日第13/93/M號法令第二十七條至第二十九條的規定，科處處罰；

(九) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第十四條第五款的規定，批准申請購買經濟房屋的單位；

(十) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十三條第三款的規定，批准預約買受人移轉其合同地位；

(十一) 簽署第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十六條第二款所指的證明；

(十二) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第五十四條的規定，科處行政違法行為的處罰；

(十三) 以房屋局名義，簽訂根據第10/2011號法律《經濟房屋法》興建的經濟房屋的買賣公證書；

(十四) 經第25/2002號行政法規修改的六月二十六日第26/95/M號法令第十三條第二款的規定，對不到場者的解釋作出決定；

(十五) 根據第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第八條第二款的規定，簽署許可書；

(十六) 根據第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第十五條第四款的規定，科處處罰；

(十七) 根據二月十五日第6/93/M號法令第八條的規定，批准僭建物內的維修或保存工程；

(十八) 根據二月十五日第6/93/M號法令第十一條的規定，批准新成員加入已登記的家團內；

(十九) 根據二月十五日第6/93/M號法令第十三條的規定，對工商業場所登記內之紀錄的取消作出決定；

(二十) 訂定二月十五日第6/93/M號法令第十六條第二款所指的期間；

(二十一) 根據二月十五日第6/93/M號法令第二十二條的規定，統籌從僭建物搬出及其拆毀行動、訂定應採取的步驟、協調不同機構及實體的工作。

三、授予公共房屋事務廳廳長鄭錫林以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

7) Decidir os pedidos de atribuição do abono, nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social);

8) Aplicar as sanções, nos termos dos artigos 27.º a 29.º do Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril;

9) Autorizar a candidatura à compra das fracções de habitação económica, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

10) Autorizar a transmissão da posição contratual do promitente-comprador, nos termos do n.º 3 do artigo 33.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

11) Assinar a certidão a que se refere o n.º 2 do artigo 36.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

12) Aplicar as sanções por infracções administrativas, nos termos do artigo 54.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

13) Outorgar, em nome do IH, nas escrituras públicas de compra e venda de habitações económicas construídas de acordo com a Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

14) Decidir sobre a justificação de não comparência, nos termos do n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2002;

15) Assinar o termo de autorização, nos termos do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria);

16) Aplicar as sanções, nos termos do n.º 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria);

17) Autorizar obras de reparação ou conservação em edificações informais, nos termos do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

18) Autorizar novos membros no agregado familiar recenseado, nos termos do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

19) Decidir sobre o cancelamento de registos no recenseamento de estabelecimentos comerciais e industriais, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

20) Determinar o prazo a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

21) Coordenar as operações de desocupação e demolição de edificações informais, estabelecer os procedimentos a adoptar e concertar a actuação entre os diversos organismos e entidades envolvidas, nos termos do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro.

3. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Habitação Pública, Cheang Sek Lam, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該廳職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書；

(四) 簽署向身份證明局查詢社會及經濟房屋競投人的澳門居民個人身份資料的公函；

(五) 簽署向社會保障基金查詢申請人或承租人及家團的相關情況的公函；

(六) 簽署向澳門金融管理局查詢及通知有關七月八日第35/96/M號法令、第24/2000號行政法規、第17/2009號行政法規及第18/2009號行政法規的受益人情況的公函；

(七) 根據一月四日第3/86/M號法令的規定，簽署送交郵政儲金局有關在發展居屋合約範圍取得自置居屋的津貼制度的公函；

(八) 簽署送交財政局有關填寫十二月三十日第56/83/M號法令第二條第一款及第三款所指問卷的公函；

(九) 簽署向土地工務運輸局、港務局、地圖繪製暨地籍局及民政總署關於通知新僭建物情況、為記錄及拆除僭建物所需資料的公函；

(十) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第四條的規定，對因房屋適當性的原因而分配房屋作出決定；

(十一) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十二條及第十三條的規定，批准家團成員的增加及家團以外人士在社會房屋的逗留；

(十二) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十五條的規定，批准變更租金金額；

(十三) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十四條的規定，解除社會房屋的租賃合同；

(十四) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十七條的規定，對移轉承租地位作出決定；

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências do departamento;

4) Assinar os ofícios dirigidos à Direcção dos Serviços de Identificação para consulta de dados relativos à identificação de residentes de Macau, candidatos a habitações sociais e económicas;

5) Assinar os ofícios dirigidos ao Fundo de Segurança Social para consulta de situações relativas aos requerentes ou arrendatários e agregados familiares;

6) Assinar os ofícios e as notificações dirigidos à Autoridade Monetária de Macau para consulta de situações relativas aos beneficiários, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 35/96/M, de 8 de Julho, e dos Regulamentos Administrativos n.ºs 24/2000, 17/2009 e 18/2009;

7) Assinar os ofícios dirigidos à Caixa Económica Postal relativos ao regime de subsídios à aquisição de habitação própria no âmbito dos contratos de desenvolvimento para a habitação, nos termos do Decreto-Lei n.º 3/86/M, de 4 de Janeiro;

8) Assinar os ofícios dirigidos à Direcção dos Serviços de Finanças respeitantes ao preenchimento do questionário referido nos n.ºs 1 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 56/83/M, de 30 de Dezembro;

9) Assinar os ofícios dirigidos à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Capitania dos Portos, Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais a informar a situação de novas edificações informais e os dados necessários ao registo e demolição das edificações informais;

10) Decidir sobre a atribuição de habitação por motivo da adequação das habitações, nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

11) Autorizar o aumento de elementos do agregado familiar e a permanência de estranhos na habitação social, nos termos dos artigos 12.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

12) Autorizar a alteração do valor da renda, nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

13) Rescindir o contrato de arrendamento de habitação social, nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

14) Decidir a transmissão da posição de arrendatário, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

(十五) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十八條第一款的規定，批准進行工程；

(十六) 根據第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第六條第二款、第八條第九款或第十一條的規定，對獲甄選的候選人從名單中除名作出決定；

(十七) 根據第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第八條第七款的規定，就家團的重新排名作出決定；

(十八) 根據經第19/2010號行政法規修改的第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第八條的規定，對取消受惠家團住屋補助的批給作出決定；

(十九) 根據經第25/2002號行政法規修改的六月二十六日第26/95/M號法令第八條第一款及第十四條的規定，對經濟房屋競投人從競投及相關名單中除名作出決定；

(二十) 為經第25/2002號行政法規修改的六月二十六日第26/95/M號法令第十六條的效力規定，對群體組成之改變作出決定；

(二十一) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十四條第二款的規定，簽署許可書；

(二十二) 根據第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第十條第二款的規定，接受延長訂立公證書之期間的申請；

(二十三) 簽署第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第十二條第四款、第24/2000號行政法規《取得或融資租賃自住房屋之貸款補貼制度》第十二條第四款及七月八日第35/96/M號法令第十二條第三款所述之文件。

#### 四、授予樓宇管理事務廳廳長楊錦華以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該廳職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書；

(四) 簽署向土地工務運輸局查詢及通知與第4/2007號行政法規核准的《樓宇維修基金》資助計劃有關的公函；

15) Autorizar a realização das obras, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

16) Decidir sobre a exclusão dos candidatos seleccionados das listas, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º, do n.º 9 do artigo 8.º ou do artigo 11.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009;

17) Decidir a reclassificação de agregado familiar, nos termos do n.º 7 do artigo 8.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe o Executivo n.º 296/2009;

18) Decidir o cancelamento da concessão do abono de residência ao agregado familiar beneficiário, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2010;

19) Decidir a exclusão dos candidatos a habitação económica do concurso e da respectiva lista, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º e do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2002;

20) Decidir sobre a alteração da composição dos agregados, para os efeitos do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2002;

21) Assinar o termo de autorização, nos termos do n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

22) Aceitar os pedidos de prorrogação do prazo para a celebração das escrituras, nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria);

23) Assinar os documentos a que se refere o n.º 4 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria), o n.º 4 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2000 (Regime de bonificação ao crédito para aquisição ou locação financeira de habitação própria) e o n.º 3 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 35/96/M, de 8 de Julho.

4. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios, Ieong Kam Wa, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências do departamento;

4) Assinar os ofícios e as notificações dirigidos à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para consulta dos planos de apoio financeiro do Fundo de Reparação Predial, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2007;

(五) 簽署向物業登記局查詢有關樓宇物業登記資料及申請有關樓宇物業登記資料摘錄的公函。

五、授予研究、資訊及支援廳廳長李潔如以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該廳職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書；

(四) 簽署房屋局人員報到憑證；

(五) 簽署有關人事問題但可被視為日常工作而要送交澳門特別行政區各部門的公函，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(六) 許可及命令結算與繳付金額上限不超過\$50,000.00 (澳門幣伍萬元整) 的開支；

(七) 與司庫聯名簽署金額上限不超過\$50,000.00 (澳門幣伍萬元整) 的支票、匯票、轉帳委託書、提款單、存款單及其他交易的文件，但須遵照法定的手續；

(八) 以房屋局名義，簽訂根據第10/2011號法律《經濟房屋法》興建的經濟房屋的買賣預約合同。

六、授予房屋分配處處長趙旅平以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

七、授予房屋監管處處長伍祿梅以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

5) Assinar os ofícios dirigidos à Conservatória do Registo Predial, para consulta de informações dos registos prediais e para pedido do extracto de informações dos registos prediais.

5. São delegadas na chefe do Departamento de Estudo, Informática e Apoio, Lei Kit U, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências do departamento;

4) Assinar as guias de apresentação do pessoal do IH;

5) Assinar os ofícios dirigidos a Serviços da RAEM, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

6) Autorizar e ordenar a liquidação e pagamento das despesas até ao montante máximo de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

7) Assinar, conjuntamente com o tesoureiro, cheques, letras, ordens de transferência, levantamentos, depósitos e outras operações até ao montante máximo de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), desde que cumpridas as formalidades legais;

8) Outorgar, em nome do IH, nos contratos-promessa de compra e venda de habitações económicas construídas de acordo com a Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

6. São delegadas na chefe da Divisão de Atribuição de Habitações, Chio Loi Peng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

7. São delegadas na chefe da Divisão de Fiscalização Habitacional, Ng Lok Mui, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

## 八、授予樓宇組織支援處處長李淑貞以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

## 九、授予樓宇管理支援處處長胡俊華以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

## 十、授予技術支援處處長陳華強以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

## 十一、授予支援處處長張東遠以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

## 十二、授予研究及資訊處處長朱毅鳴以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

## 8. São delegadas na chefe da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios, Lei Soc Cheng, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

## 9. São delegadas no chefe da Divisão de Apoio à Gestão de Edifícios, Vu Chon Va, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

## 10. São delegadas no chefe da Divisão de Apoio Técnico, Chan Wa Keong, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

## 11. São delegadas no chefe da Divisão de Apoio, Cheong Tong In, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

## 12. São delegadas no chefe da Divisão de Estudo e Informática, Chu Ngai Meng, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

十三、授予法律事務處處長任利凌以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書。

十四、授予宣傳及推廣處處長朱艷馨以下權限：

- (一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；
- (二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的信函或文書；
- (四) 簽署向澳門特別行政區公共或私人實體送交有關宣傳品或刊物的信函。

十五、轉授予副局長郭惠嫻從事下列關於公共房屋事務廳及研究、資訊及支援廳的行政技術管理工作的權限：

- (一) 根據法律規定就因個人理由或工作需要而移轉年假作出決定；
- (二) 批准人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (三) 批准以輪班或超時制度按法律訂定之限度提供服務；
- (四) 批准公務員或服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動。

十六、轉授予公共房屋事務廳廳長鄭錫林以下權限：

- (一) 根據法律規定就有關人員因個人理由而移轉年假作出決定；
- (二) 簽訂由房屋局負責的社會房屋的租賃合同及發出臨時房屋中心的佔用准照；
- (三) 批准簽發存檔於該廳的文件之證明，但法律另有規定者除外。

13. São delegadas no chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, Iam Lei Leng, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão.

14. São delegadas na chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, Chu Im Heng, as seguintes competências:

- 1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;
- 2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;
- 3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução de decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências da divisão;
- 4) Assinar os ofícios dirigidos às entidades públicas ou particulares da RAEM relativos aos manuais ou publicações de promoção.

15. É subdelegada na vice-presidente, Kuoc Vai Han, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Assuntos de Habitação Pública e do Departamento de Estudo, Informática e Apoio:

- 1) Decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos legais;
- 2) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 4) Autorizar a participação de funcionários ou agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM e não impliquem a assunção de despesas.

16. São subdelegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Habitação Pública, Cheang Sek Lam, as seguintes competências:

- 1) Decidir sobre a transferência de férias do respectivo pessoal, por motivos pessoais, nos termos legais;
- 2) Assinar os contratos de arrendamento, relativos às habitações sociais a cargo do IH e emitir as licenças de ocupação dos Centros de Habitação Temporária;
- 3) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquele departamento, com exclusão dos excepcionados por lei.

十七、轉授予樓宇管理事務廳廳長楊錦華以下權限：

(一) 根據法律規定就有關人員因個人理由而移轉年假作出決定；

(二) 批准簽發存檔於該廳的文件之證明，但法律另有規定者除外。

十八、轉授予研究、資訊及支援廳廳長李潔如以下權限：

(一) 根據法律規定就有關人員因個人理由而移轉年假作出決定；

(二) 准許房屋局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(三) 簽署房屋局人員服務時間的計算與結算書；

(四) 批准簽發存檔於該廳的文件之證明，但法律另有規定者除外。

十九、轉授予房屋分配處處長趙旅平、房屋監管處處長伍祿梅、樓宇組織支援處處長李淑貞、樓宇管理支援處處長胡俊華、技術支援處處長陳華強、支援處處長張東遠、研究及資訊處處長朱毅鳴、法律事務處處長任利凌以及宣傳及推廣處處長朱艷馨，根據法律規定就有關人員因個人理由而移轉年假作出決定的權限。

二十、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

二十一、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二十二、自二零一二年二月一日起，由副局長、上述廳長及處長在現授予及轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

二十三、廢止公佈於二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第15/IH/2010號批示、二零一零年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的第30/IH/2010號批示、二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第12/IH/2011號批示及二零一一年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第32/IH/2011號批示。

二十四、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一二年三月十六日批示確認)

17. São subdelegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios, Ieong Kam Wa, as seguintes competências:

1) Decidir sobre a transferência de férias do respectivo pessoal, por motivos pessoais, nos termos legais;

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquele departamento, com exclusão dos excepcionados por lei.

18. São subdelegadas na chefe do Departamento de Estudo, Informática e Apoio, Lei Kit U, as seguintes competências:

1) Decidir sobre a transferência de férias do respectivo pessoal, por motivos pessoais, nos termos legais;

2) Autorizar a apresentação do pessoal do IH e dos seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

3) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do IH;

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquele departamento, com exclusão dos excepcionados por lei.

19. É subdelegada na chefe da Divisão de Atribuição de Habitações, Chio Loi Peng, na chefe da Divisão de Fiscalização Habitacional, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios, Lei Soc Cheng, no chefe da Divisão de Apoio à Gestão de Edifícios, Vu Chon Va, no chefe da Divisão de Apoio Técnico, Chan Wa Keong, no chefe da Divisão de Apoio, Cheong Tong In, no chefe da Divisão de Estudo e Informática, Chu Ngai Meng, no chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, Iam Lei Leng e na chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, Chu Im Heng, a competência para decidir sobre a transferência de férias do respectivo pessoal, por motivos pessoais, nos termos legais.

20. As presentes delegações e subdelegações de competências, são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

21. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

22. São ratificados os actos praticados pela vice-presidente e chefes de departamento e divisão acima mencionados, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Fevereiro de 2012.

23. São revogados os Despachos n.ºs 15/IH/2010, 30/IH/2010, 12/IH/2011 e 32/IH/2011, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.ºs 14, 40, 11 e 32, II Série, de 7 de Abril de 2010, de 6 de Outubro de 2010, de 16 de Março de 2011 e de 10 de Agosto de 2011, respectivamente.

24. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competências por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2012).

二零一二年三月二十日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$17,394.00)

Instituto de Habitação, aos 20 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 17 394,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階首席高級技術員兩缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十一日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為建設發展辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Março de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados nas páginas da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

第一職階一高等級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一二年三月二十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Março de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 燃 料 安 全 委 員 會

### 公 告

按照運輸工務司司長於二零一二年三月十五日作出的批示，以及根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為燃料安全委員會進行普通晉級開考，以填補燃料安全委員會下列空缺：

編制外合同第一職階一高等級技術員壹缺；

編制外合同第一職階一等技術員兩缺；

個人勞動合同第一職階一等技術稽查壹缺。

上述之開考通告已張貼在澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一二年三月十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 能 源 業 發 展 辦 公 室

### 公 告

為填補經由能源業發展辦公室編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2012, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos da Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares da Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, por contrato além do quadro;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, por contrato além do quadro; e

Um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, por contrato individual de trabalho.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 19 de Março de 2012.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月二十二日於能源發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 22 de Março de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺；
- 二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年三月二十日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio; e
2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)